

NEO TOOLS



63-164

A**B**

PL INSTRUKCJA ORYGINALNA (OBSŁUGI)	4
EN TRANSLATION (USER) MANUAL	4
DE ÜBERSETZUNG (BENUTZERHANDBUCH).....	5
RU РУКОВОДСТВО ПО ПЕРЕВОДУ (РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ)	6
HU FORDÍTÁSI (FELHASZNÁLÓI) KÉZIKÖNYV	6
RO MANUAL DE TRADUCERE (UTILIZATOR)	7
UA ПОСІБНИК З ПЕРЕКЛАДУ (КОРИСТУВАЧА).....	8
CZ PŘEKLAD (UŽIVATELSKÉ) PŘÍRUČKY	8
SK PREKLAD (POUŽIVATEĽSKEJ) PRÍRUČKY	9
SL PREVOD (UPORABNIŠKI) PRIROČNIK	10
LT VERTIMO (NAUDOTOJO) VADOVAS	10
LV TULKŌŠANAS (LIETOTĀJA) ROKASGRĀMATA.....	11
EE TÖLKIMISE (KASUTAJA) KÄSIRAAMAT	12
BG ПРЕВОД (РЪКОВОДСТВО ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ).....	12
HR PRIRUČNIK ZA PRIJEVOD (KORISNIK).....	13
SR ПРИРУЧНИК ЗА ПРЕВОЂЕЊЕ (КОРИСНИК).....	14
GR ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΜΕΤΑΦΡΑΣΗΣ (ΧΡΗΣΤΗ).....	14
ES MANUAL DE TRADUCCIÓN (USUARIO).....	15
IT MANUALE DI TRADUZIONE (UTENTE)	16
NL VERTALING (GEBRUIKERS)HANDLEIDING.....	17
PT MANUAL DE TRADIÇÃO (UTILIZADOR).....	17
FR MANUEL DE TRADUCTION (UTILISATEUR).....	18

PL
INSTRUKCJA ORYGINALNA (OBSŁUGI)
Przysznica kempingowy: 63-164

UWAGA: PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA SPRZĘTU NALEŻY UWAGAŃ PRZECZYTAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ I ZACHOWAĆ JĄ DO DALSZEGO WYKORZYSTANIA. OSOBY, KTÓRE NIE PRZECZYTAŁY INSTRUKCJI NIE POWINNY PRZEPROWADZAĆ MONTAŻU, REGULACJI LUB OBSŁUGIWAĆ URZĄDZENIA.

SZCZEGÓLWE PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA

UWAGA!

Należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi, stosować się do ostrzeżeń i warunków bezpieczeństwa w niej zawartych. Urządzenie zostało zaprojektowane do bezpiecznego korzystania. Niemniej jednak: instalacja, konserwacja i obsługa może być niebezpieczna. Przestrzeganie poniższych procedur zmniejsza ryzyko obrażeń ciała.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

- Przed pierwszym użyciem przysznica pojemnik na wodę należy spłukać roztworem łyżki stołowej sody oczyszczonej z ciepłą wodą. Następnie wypłukać zbiornik powtórnie czystą ciepłą wodą.
- **UWAGA!** Woda w zbiorniku może się rozgrzać do temperatury powyżej 50°C. Przed korzystaniem z przysznica należy sprawdzić temperaturę wody.
- W czasie zawieszania zbiornika musi być zainstalowane usztywnienie zawiesia zbiornika **rys. B3**.
- Nie wolno napełniać zbiornika gorącą wodą, podgrzaną w innych zewnętrznych naczyniach.
- **UWAGA!** Nie wolno używać przysznica jako zbiornika wody pitnej.
- **UWAGA!** Zbiornik można napełniać tylko wodą! Nie wolno go używać do innych celów niż jego właściwe przeznaczenie.

Opis elementów graficznych

Poniższa numeracja odnosi się do elementów urządzenia przedstawionych na stronach graficznych niniejszej instrukcji.

Oznaczenie	Opis
1	Uchwyt transportowy
2	Zawór do napełniania zbiornika
3	Zbiornik na wodę
4	Otwór wylotowy z zaworem wody
5	Rurka
6	Końcówka przysznica
7	Usztywnienie zawiesia zbiornika
8	Czarna strona zbiornika
9	Jasna strona zbiornika

* Mogą wystąpić różnice między grafiką a rzeczywistym produktem

SPOSÓB UŻYCIA PRZYSZNICA KEMPINGOWEGO

Montaż przysznica

- Wyjmij elementy zestawu z opakowania i sprawdź czy są wszystkie wymagane elementy
- Wsunąć rurkę usztywniającą w przestrzeń powyżej uchwytu rękojści **rys. B3**
- Zainstaluj na końcu rurki końcówkę przysznicową **rys. B5**
- Następnie drugi koniec rurki załóż do dolny zawór zbiornika **rys. B4**

Korzystanie z przysznica

- Napełnij zbiornik przysznica wodą przez górny zawór **rys. B2** i zabezpiecz korkiem
- Położ zbiornik z wodą czarną stroną **rys. A8** wystawioną na bezpośrednie działanie promieni słonecznych, w bezpiecznym i równym miejscu. W zależności od warunków atmosferycznych czas nagrzewania może wynosić 3-5 godzin.
- Przed użyciem przysznica należy sprawdzić temperaturę wody, jeśli będzie zbyt wysoka należy dolać zimną wodę.
- Zbiornik należy zawiesić w bezpieczny sposób, na wysokości zapewniającej możliwość umycia całej sylwetki.
- By uruchomić strumień wody należy pokręćło znajdujące się na zaworze **rys. B4** obrócić w lewą stronę, aby zamknąć dopływ wody trzeba obrócić pokręćło **rys. B4** w prawą stronę.
- Po zakończeniu korzystania z przysznica należy opróżnić zbiornik do końca (jeśli pozostała w nim woda).

Przechowywanie i transport

- Zbiornik należy czyścić tylko wodą lub wodą z łagodnym detergentem, nie wolno czyścić używając agresywnych środków czyszczących.

- Po oczyszczeniu wypłukać zarówno wewnętrzną jak i zewnętrzną powłokę zbiornika, wysuszyć.
- Jeśli nie korzystamy z przysznica należy przechowywać go w suchym i czystym miejscu, o umiarkowanej temperaturze.

Zawartość zestawu:

- Zbiornik na wodę
- Rurka z zaworem oraz końcówką przysznicową
- Haczyk oraz linka do zawieszania
- Usztywnienie zawiesia przysznica
- Instrukcja obsługi

Dane znamionowe	
Pojemność	Okolo 20 l
Wymiary zbiornika na wodę	390x620 mm
Waga pustego zbiornika	295g
Długość rurki z przysznicem	~700mm

OCHRONA ŚRODOWISKA



Produktu nie należy wyrzucać wraz z domowymi odpadkami, lecz oddać je do utylizacji w odpowiednich zakładach. Produkt nie poddany recyklingowi stanowi potencjalne zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzi.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa z siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (dalej: „Grupa Topex”) informuje, iż wszelkie prawa autorskie do treści niniejszej instrukcji (dalej: „Instrukcja”), w tym m.in. jej tekstu, zamieszczonych fotografii, schematów, rysunków, a także jej kompozycji, należą wyłącznie do Grupy Topex i podlegają ochronie prawnej zgodnie z ustawą z dnia 4 lutego 1994 roku, o prawie autorskim i prawach pokrewnych (tj. Dz. U. 2006 Nr 90 Poz 631 z późn. zm.). Kopiowanie, przetwarzanie, publikowanie, modyfikowanie w celach komercyjnych całości Instrukcji jak i poszczególnych jej elementów, bez zgody Grupy Topex wyrażonej na piśmie, jest surowo zabronione i może spowodować pociągnięcie do odpowiedzialności cywilnej i karniej.

GWARANCJA I SERWIS

Serwis Centralny GTX Service Sp. z o.o. Sp.k.
ul. Pograniczna 2/4 tel. +48 22 364 53 50 02-285 Warszawa e-mail bok@gtxservice.com
Sieć Punktów Serwisowych do napraw gwarancyjnych i pogwarancyjnych dostępna na platformie internetowej gtxservice.pl
Zeskanuj QR kod i wejdź na gtxservice.pl



EN TRANSLATION (USER) MANUAL Camping shower: 63-164

NOTE: BEFORE USING THE EQUIPMENT, PLEASE READ THIS MANUAL CAREFULLY AND KEEP IT FOR FUTURE REFERENCE. PERSONS WHO HAVE NOT READ THE INSTRUCTIONS SHOULD NOT CARRY OUT ASSEMBLY, ADJUSTMENT OR OPERATION OF THE EQUIPMENT.

SPECIFIC SAFETY PROVISIONS

NOTE!

Read the operating instructions carefully, follow the warnings and safety conditions contained therein. The appliance has been designed for safe use. Nevertheless: installation, maintenance and operation can be dangerous. Following the following procedures reduces the risk of injury.

SAFETY RULES

- Before using the shower for the first time, rinse the water container with a solution of a tablespoon of baking soda and warm water. Then rinse the container again with clean warm water.
- **ATTENTION:** The water in the tank can get hotter than 50°C. Check the water temperature before using the shower.
- A tank sling brace must be installed when hanging the tank **Fig. B3**.
- Do not fill the tank with hot water heated in other external vessels.
- **CAUTION:** Do not use the shower as a drinking water tank.
- **ATTENTION:** The tank may only be filled with water! It must not be used for purposes other than its proper purpose.

Description of graphic elements

The numbering below refers to the components of the device shown on the graphic pages of this manual.

Designation	Description
-------------	-------------

1	Transport handle
2	Tank filling valve
3	Water tank
4	Outlet opening with water valve
5	Tube
6	Shower end
7	Tank sling brace
8	Black side of the tank
9	The bright side of the tank

* There may be differences between the graphic and the actual product

HOW TO USE THE CAMPING SHOWER

Installation of the shower

- Remove the kit components from the packaging and check that all required components are present
- Insert the stiffening tube into the space above the handle grip **fig. B3**
- Install the shower nozzle at the end of the pipe **fig. B5**
- Then put the other end of the tube on the lower valve of the tank **fig. B4**

Use of the shower

- Fill the shower tank with water through the top valve **Fig. B2** and secure with the cap.
- Place the water tank with the black side of **Fig. A8** exposed to direct sunlight, in a safe and level place. Depending on atmospheric conditions, the heating time can be 3-5 hours.
- Before using the shower, check the water temperature; if it is too high, add cold water.
- The tank should be hung in a secure manner, at a height that ensures that the entire figure can be washed.
- To start the water flow, turn the knob on the valve **Fig. B4 to the left**; to stop the water flow, turn the knob **Fig. B4 to the right**.
- When you have finished using the shower, empty the tank completely (if there is water left in it).

Storage and transport

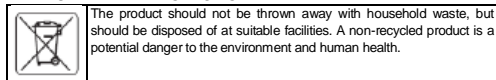
- Clean the tank only with water or water with a mild detergent, do not clean with aggressive cleaning agents.
- After cleaning, rinse both the inside and outside of the tank, dry.
- If you do not use the shower, store it in a dry and clean place with a moderate temperature.

Kit contents:

- Water tank
- Pipe with valve and shower attachment
- Hook and line for hanging
- Brace the shower sling
- Operating instructions

Rated data	
Capacity	Approximately 20 l
Dimensions of the water tank	390x620 mm
Weight of empty tank	295g
Shower tube length	~700mm

ENVIRONMENTAL PROTECTION



The product should not be thrown away with household waste, but should be disposed of at suitable facilities. A non-recycled product is a potential danger to the environment and human health.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa with its registered office in Warsaw, ul. Pograniczna 2/4 (hereinafter: "Grupa Topex") informs that all copyrights to the content of this manual (hereinafter: "Manual"), including, among others, its text, photographs, diagrams, drawings, as well as its composition, belong exclusively to Grupa Topex and are subject to legal protection under the Act of 4 February 1994 on Copyright and Related Rights (Journal of Laws 2006 No. 90 Poz. 631, as amended). Copying, processing, publishing, modifying for commercial purposes the entire Manual and its individual elements, without the consent of Grupa Topex expressed in writing, is strictly prohibited and may result in civil and criminal liability.

DE ÜBERSETZUNG (BENUTZERHANDBUCH) Camping-Dusche: 63-164

HINWEIS: BEVOR SIE DAS GERÄT BENUTZEN, LESEN SIE BITTE DIESE ANLEITUNG SORGFÄLTIG DURCH UND BEWAHREN SIE SIE ZUM NACHSCHLAGEN AUF. PERSONEN, DIE DIE ANLEITUNG NICHT GELESEN HABEN, DÜRFEN DAS GERÄT NICHT ZUSAMMENBAUEN, EINSTELLEN ODER BEDIENEN.

BESONDERE SICHERHEITSBESTIMMUNGEN

HINWEIS!

Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch und beachten Sie die darin enthaltenen Warnhinweise und Sicherheitsvorschriften. Das Gerät wurde für einen sicheren Gebrauch konzipiert. Dennoch: Installation, Wartung und Betrieb können gefährlich sein. Die Befolgung der folgenden Verfahren verringert das Verletzungsrisiko.

SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

- Vor der ersten Benutzung der Dusche spülen Sie den Wasserbehälter mit einer Lösung aus einem Esslöffel Backpulver und warmem Wasser aus. Dann spülen Sie den Behälter erneut mit sauberem warmem Wasser aus.
- ACHTUNG:** Das Wasser im Tank kann heißer als 50°C werden. Prüfen Sie die Wassertemperatur, bevor Sie die Dusche benutzen.
- Bei der Aufhängung des Behälters muss ein Hebegurt angebracht werden (**Abb. B3**).
- Füllen Sie den Tank nicht mit heißem Wasser, das in anderen externen Behältern erhitzt wurde.
- VORSICHT:** Verwenden Sie die Dusche nicht als Trinkwasserkant.
- ACHTUNG:** Der Tank darf nur mit Wasser gefüllt werden! Er darf nicht für andere als die vorgesehenen Zwecke verwendet werden.

Beschreibung der grafischen Elemente

Die folgende Nummerierung bezieht sich auf die Komponenten des Geräts die auf den grafischen Seiten dieses Handbuchs dargestellt sind.

Bezeichnung	Beschreibung
1	Transportgriff
2	Tankfüllventil
3	Wassertank
4	Auslassöffnung mit Wasserventil
5	Rohr
6	Dusche Ende
7	Panzergurttstütze
8	Schwarze Seite des Tanks
9	Die gute Seite des Tanks

* Es kann zu Abweichungen zwischen der Abbildung und dem tatsächlichen Produkt kommen.

WIE MAN DIE CAMPINGDUSCHE BENUTZT

Einbau der Dusche

- Nehmen Sie die Komponenten des Kits aus der Verpackung und überprüfen Sie, ob alle erforderlichen Komponenten vorhanden sind.
- Führen Sie das Versteifungsrohr in den Raum oberhalb des Griffs ein, **Abb. B3**
- Installieren Sie die Duschköppe am Ende des Rohrs **Abb. B5**
- Stecken Sie dann das andere Ende des Schlauches auf das untere Ventil des Tanks **Abb. B4**

Benutzung der Dusche

- Füllen Sie den Duschtank über das obere Ventil **Abb. B2** mit Wasser und verschließen Sie ihn mit dem Deckel.
- Stellen Sie den Wassertank mit der schwarzen Seite (**Abb. A8**), die dem direkten Sonnenlicht ausgesetzt ist, an einen sicheren und ebenen Ort. Je nach den atmosphärischen Bedingungen kann die Aufheizzeit 3-5 Stunden betragen.
- Prüfen Sie die Wassertemperatur, bevor Sie die Dusche benutzen; ist sie zu hoch, fügen Sie kaltes Wasser hinzu.
- Der Tank sollte sicher aufgehängt werden, und zwar in einer Höhe, die gewährleistet, dass die gesamte Figur gewaschen werden kann.
- Um den Wasserfluss zu starten, drehen Sie den Knopf am Ventil **Abb. B4 nach links**; um den Wasserfluss zu stoppen, drehen Sie den Knopf **Abb. B4 nach rechts**.
- Wenn Sie die Dusche nicht mehr benutzen, entleeren Sie den Tank vollständig (falls noch Wasser im Tank ist).

Lagerung und Transport

- Reinigen Sie den Tank nur mit Wasser oder Wasser mit einem milden Reinigungsmittel, nicht mit aggressiven Reinigungsmitteln.
- Nach der Reinigung spülen Sie den Tank innen und außen ab und trocknen ihn.
- Wenn Sie die Dusche nicht benutzen, lagern Sie sie an einem trockenen und sauberen Ort mit mäßiger Temperatur.

Inhalt des Kits:

- Wassertank

- Rohrleitung mit Ventil und Duschaufsatz
- Haken und Leine zum Aufhängen
- Befestigen Sie die Duschschlinge
- Betriebsanleitung

Nenndaten	
Kapazität	Ungefähr 20 l
Abmessungen des Wassertanks	390x620 mm
Gewicht des leeren Tanks	295g
Länge des Duschrohrs	~700mm

СHУТЪ ДЕР УМВЕТЪ



Das Produkt darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden, sondern muss in geeigneten Anlagen entsorgt werden. Ein nicht recyceltes Produkt stellt eine potenzielle Gefahr für die Umwelt und die menschliche Gesundheit dar.

"Grupa Torhex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością", Spółka komandytowa mit Sitz in Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (im Folgenden: "Grupa Torhex") teilt mit, dass alle Urheberrechte am Inhalt dieses Handbuchs (im Folgenden: "Handbuch"), einschließlich, unter anderem, der Text, die Fotografien, die Diagramme, die Zeichnungen sowie die Zusammensetzung des Handbuchs gehören ausschließlich der Grupa Torhex und unterliegen dem gesetzlichen Schutz gemäß dem Gesetz vom 4. Februar 1994 über das Urheberrecht und verwandte Rechte (Gesetzblatt 2006 Nr. 90 Poz. 631, in der geänderten Fassung). Das Kopieren, Verarbeiten, Veröffentlichung, Verändern des gesamten Handbuchs und seiner einzelnen Elemente zu kommerziellen Zwecken ist ohne schriftliche Zustimmung von Grupa Torhex strengstens untersagt und kann zivil- und strafrechtliche Konsequenzen nach sich ziehen.

RU РУКОВОДСТВО ПО ПЕРЕВОДУ (РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ) Душ в кемпинге: 63-164

ПРИМЕЧАНИЕ: ПЕРЕД НАЧАЛОМ ЭКСПЛУАТАЦИИ ОБОРУДОВАНИЯ ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ДАННОЕ РУКОВОДСТВО И СОХРАНИТЕ ЕГО ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ. ЛИЦАМ, НЕ ПРОЧИТАВШИМ ДАННОЕ РУКОВОДСТВО, ЗАПРЕЩАЕТСЯ ВЫПОЛНЯТЬ МОНТАЖ, НАСТРОЙКУ ИЛИ ЭКСПЛУАТАЦИЮ ОБОРУДОВАНИЯ.

ОСОБЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ВНИМАНИЕ!

Внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации, соблюдайте содержащиеся в ней предостережения и условия безопасности. Прибор разработан для безопасного использования. Тем не менее: установка, обслуживание и эксплуатация могут быть опасными. Соблюдение следующих процедур снижает риск получения травмы.

ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

- Перед первым использованием душа промойте емкость для воды раствором столовой ложки пищевой соды и теплой воды. Затем снова ополосните емкость чистой теплой водой.
- **ВНИМАНИЕ:** Вода в баке может нагреваться выше 50°C. Перед использованием душа проверьте температуру воды.
- При подвешивании резервуара необходимо установить скобу для строповки резервуара **Рис. В3**.
- Не заполняйте бак горячей водой, нагретой в других внешних емкостях.
- **ВНИМАНИЕ:** Не используйте душ в качестве резервуара для питьевой воды.
- **ВНИМАНИЕ:** Резервуар может быть заполнен только водой! Запрещается использовать его не по назначению.

Описание графических элементов

Приведенная ниже нумерация относится к компонентам устройства показаны на графических страницах данного руководства.

Назначение	Описание
1	Транспортная ручка
2	Клапан заполнения резервуара
3	Резервуар для воды
4	Выходное отверстие с водяным клапаном
5	Трубка
6	Душевой конец
7	Скоба для строповки резервуара
8	Черная сторона бака
9	Светлая сторона танка

* Возможны различия между изображением и реальным изделием

КАК ПОЛЬЗОВАТЬСЯ ПОХОДНЫМ ДУШЕМ

Установка душевой кабины

- Извлеките компоненты комплекта из упаковки и убедитесь в наличии всех необходимых компонентов
- Вставьте трубку для придания жесткости в пространство над ручкой ручки **рис. В3**
- Установите душевую насадку на конец трубы **рис. В5**
- Затем надеть другой конец трубки на нижний клапан бака **рис. В4**

Использование душа

- Наполните душевой бак водой через верхний клапан **Рис. В2** и закрепите крышкой.
- Установите резервуар для воды черной стороной на **рис. А8 так, чтобы на него не попадали прямые солнечные лучи**, в безопасном и ровном месте. В зависимости от атмосферных условий время нагрева может составлять 3-5 часов.
- Перед использованием душа проверьте температуру воды; если она слишком высока, добавьте холодной воды.
- Емкость должна быть подвешена надежно, на высоте, обеспечивающей возможность мыться всей фигурой.
- Для запуска потока воды поверните ручку клапана **рис. В4** влево, для остановки потока воды поверните ручку **рис. В4** вправо.
- По окончании использования душа полностью опорожните бак (если в нем осталась вода).

Хранение и транспортировка

- Очищайте бак только водой или водой с мягким моющим средством, не очищайте агрессивными чистящими средствами.
- После очистки промойте внутреннюю и внешнюю поверхности бака, вытрите насухо.
- Если вы не пользуетесь душем, храните его в сухом и чистом месте с умеренной температурой.

Состав комплекта:

- Резервуар для воды
- Труба с клапаном и душевой насадкой
- Крючок и леска для подвешивания
- Закрепить душевую стропу
- Руководство по эксплуатации

Номинальные данные	
Емкость	Приблизительно 20 л
Размеры резервуара для воды	390x620 мм
Масса пустого бака	295g
Длина душевой трубки	~700 мм

ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



Изделие не следует выбрасывать вместе с бытовыми отходами, а необходимо утилизировать на соответствующих предприятиях. Не утилизированный продукт представляет собой потенциальную опасность для окружающей среды и здоровья человека.

"Grupa Torhex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa с юридическим адресом в Варшаве, ул. Pograniczna 2/4 (далее: "Grupa Torhex") сообщает, что все авторские права на содержание данного руководства (далее: "Руководство"), включая, в частности, его текст, фотографии, схемы, рисунки, а также его композиция, принадлежат исключительно Grupa Torhex и являются предметом правовой охраны в соответствии с Законом от 4 февраля 1994 г. "Об авторском праве и смежных правах" (Законодательный вестник 2006 г. № 90 Поз. 631, с изменениями и дополнениями). Копирование, переработка, публикация, изменение в коммерческих целях всего Руководства и его отдельных элементов без письменного согласия компании Grupa Torhex строго запрещено и может повлечь за собой гражданскую и уголовную ответственность.

HU FORDÍTÁSI (FELHASZNÁLÓI) KÉZIKÖNYV Kemping használata: 63-164

MEGJEGYZÉS: A BERENDEZÉS HASZNÁLATA ELŐTT KÉRJÜK, OLVASSA EL FIGYELMESEN EZT A KÉZIKÖNYVET, ÉS ŐRIZZE MEG A KÉSŐBBI HASZNÁLATRA. AZOK A SZEMÉLYEK, AKIK NEM OLVASTÁK EL A HASZNÁLATI UTASÍTÁST, NEM VÉGEZHETIK A BERENDEZÉS ÖSSZESZERELÉSÉT, BEÁLLÍTÁSÁT VAGY MŰKÖDTETÉSÉT.

KÜLÖNLEGES BIZTONSÁGI RENDELKEZÉSEK MEGJEGYZÉS!

Olvassa el figyelmesen a használati utasítást, kövesse az abban foglalt figyelmeztetéseket és biztonsági feltételeket. A készüléket biztonságos használatra tervezték. Mindazonáltal: a telepítés, a karbantartás és az üzemeltetés veszélyes lehet. Az alábbi eljárások betartása csökkenti a sérülésveszélyt.

BIZTONSÁGI SZABÁLYOK

- A zuhany első használata előtt öblítse le a víztartályt egy evőkanál szódobikarbóna és meleg víz oldatával. Ezután öblítse át a tartályt ismét tiszta meleg vízzel.
- **FIGYELEM:** A tartályban lévő víz 50 °C-nál is melegebb lehet. A zuhany használata előtt ellenőrizze a víz hőmérsékletét.
- A tartály felakasztásakor a tartálytartó hevedert kell felszerelni. **ábra B3.**
- Ne töltse fel a tartályt más külső edényben felmelegített forró vízzel.
- **FIGYELMEZTETÉS:** Ne használja a zuhanyzót ivóvíztartályként.
- **FIGYELEM:** A tartályt csak vízzel tölthető fel! Nem szabad a rendeltetésétől eltérő célra használni.

A grafikai elemek leírása

Az alábbi számozás a készülék alkatrészeire utal.

A jelen kézikönyv grafikus oldalain látható.

Megnevezés	Leírás
1	Szállítási fogantyú
2	Tartály töltőszelep
3	Víztartály
4	Kimeneti nyílás vízszelleppel
5	Cső
6	Zuhanyzó vége
7	Tartályheveder merevítő
8	A tartály fekete oldala
9	A tartály fényes oldala

* A grafikai és a tényleges termék között eltérések lehetnek.

HOGYAN KELL HASZNÁLNI A KEMPINGZUHANYT

A zuhanyzó felszerelése

- Vegye ki a készlet alkatrészeit a csomagolásból, és ellenőrizze, hogy minden szükséges alkatrészt megtalálható-e.
- Helyezze a merevítő csövet a fogantyúmarkolat feletti térbe, **ábra. B3**
- Szerezze fel a zuhanyrózsát a cső végére, **ábra. B5**
- Ezután helyezze a cső másik végét a tartály alsó szelepeire, **ábra. B4**

A zuhanyzó használata

- Töltse fel a zuhanytartályt vízzel a felső szelepen keresztül, **ábra B2**, és rögzítse a kupakkal.
- Helyezze a víztartályt az **A8. ábrán** látható fekete oldallal a közvetlen napfénynek kitétt, biztonságos és vízszintes helyre. A légköri viszonyoktól függően a fűtési idő 3-5 óra lehet.
- A zuhany használata előtt ellenőrizze a víz hőmérsékletét; ha túl magas, adjon hozzá hideg vizet.
- A tartályt biztonságos módon, olyan magasságban kell felakasztani, hogy a teljes alakot le lehessen mosni.
- A vízáramlás elindításához fordítsa a **B4 ábrán látható** szelep gombját balra; a vízáramlás leállításához fordítsa a **B4 ábrán látható** gombot jobbra.
- Amikor befejezte a zuhany használatát, ürítse ki teljesen a tartályt (ha maradt benne víz).

Tárolás és szállítás

- A tartályt csak vízzel vagy enyhe tisztítószerrel kevert vízzel tisztítsa, ne tisztítsa agresszív tisztítószerrel.
- A tisztítás után öblítse le a tartály belső és külső felületét, majd szárítsa meg.
- Ha nem használja a zuhanyzót, tárolja száraz és tiszta, mérsékelt hőmérsékletű helyen.

A készlet tartalma:

- Víztartály
- Cső szeleppel és zuhanyrózsával
- Horgot és zsinórt a felakasztáshoz
- A zuhanyrózsa rögzítése
- Használati utasítás

Névleges adatok	
Kapacitás	Körülbelül 20 l
A víztartály méretei	390x620 mm
Az üres tartály súlya	295g
Zuhanycső hossza	~700mm

KÖRNYEZETVÉDELEM



A terméket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt kidobni, hanem megfelelő létesítményekbe kell ártalmatlanítani. A nem újrahasznosított termék potenciális veszélyt jelent a környezetre és az emberi egészségre.

*Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością/ Spółka komandytowa, siedziba w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (a továbbiakban: "Grupa Topex") tájékoztat, hogy a

jelen kézikönyv (a továbbiakban: "kézikönyv") tartalmának valamennyi szerzői joga, beleértve többek között. A kézikönyv szövege, fényképei, ábrái, rajzai, valamint a kézikönyv összetétele kizárólag a Grupa Topex tulajdonát képezik, és a szerzői és szomszédos jogokról szóló, 1994. február 4-i törvény (a 2006. évi 90. sz. Poz. 631. sz. törvényki, módosított változat) értelmében jogi védelem alatt állnak. A kézikönyv egészének és egyes elemeinek kereskedelmi célú másolása, feldolgozása, közzététele, módosítása a Grupa Topex írásban kifejezett hozzájárulása nélkül szigorúan tilos, és polgári és büntetőjogi felelősségre vonást vonhat maga után.

RO MANUAL DE TRADUCERE (UTILIZATOR) Duș de camping: 63-164

NOTĂ: ÎNAINTE DE A UTILIZA ECHIPAMENTUL, VĂ RUGĂM SĂ CITIȚI CU ATENȚIE ACEST MANUAL ȘI SĂ-L PĂSTRAȚI PENTRU REFERINȚE ULTERIOARE. PERSOANELE CARE NU AU CITIT INSTRUCȚIUNILE NU TREBUIE SĂ EFECTUEZE ASAMBLAREA, REGLAREA SAU OPERAREA ECHIPAMENTULUI.

DISPOZIȚII SPECIFICE DE SIGURANȚĂ NOTĂ!

Citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare, respectați avertismentele și condițiile de siguranță cuprinse în acestea. Aparatul a fost proiectat pentru o utilizare sigură. Cu toate acestea: instalarea, întreținerea și funcționarea pot fi periculoase. Respectarea următoarelor proceduri reduce riscul de rănire.

REGULI DE SIGURANȚĂ

- Înainte de a folosi dușul pentru prima dată, clătiți recipientul cu apă cu o soluție dintr-o lingură de bicarbonat de sodiu și apă caldă. Apoi clătiți din nou recipientul cu apă caldă curată.
- **ATENȚIE:** Apa din rezervor se poate încălzi peste 50°C. Verificați temperatura apei înainte de a utiliza dușul.
- La suspendarea rezervorului, trebuie instalat o susținere pentru slingul rezervorului **Fig. B3**.
- Nu umpleți rezervorul cu apă caldă încălzită în alte recipiente externe.
- **ATENȚIE:** Nu folosiți dușul ca rezervor de apă potabilă.
- **ATENȚIE:** Rezervorul poate fi umplut numai cu apă! Acesta nu trebuie utilizat în alte scopuri decât cel propriu-zis.

Descrierea elementelor grafice

Numerotarea de mai jos se referă la componentele dispozitivului prezentate în paginile grafice ale acestui manual.

Desemnare	Descriere
1	Măner de transport
2	Supapa de umplere a rezervorului
3	Rezervor de apă
4	Deschidere de ieșire cu supapă de apă
5	Țub
6	Capăt de duș
7	Suport de sling pentru rezervor
8	Partea neagră a rezervorului
9	Partea bună a rezervorului

* Pot exista diferențe între grafic și produsul real.

CUM SE UTILIZEAZĂ DUȘUL DE CAMPING

Instalarea dușului

- Scoateți componentele kitului din ambalaj și verificați dacă toate componentele necesare sunt prezente
- Introduceți tubul de rigidizare în spațiul de deasupra mânerului de prindere **fig. B3**
- Instalați duza de duș la capătul țevii **fig. B5**
- Apoi puneți celălalt capăt al tubului pe supapa inferioară a rezervorului. **B4**

Utilizarea dușului

- Umpleți rezervorul de duș cu apă prin supapa superioară **Fig. B2** și fixați-l cu capacul.
- **Așezați** rezervorul de apă cu partea neagră din **Fig. A8 expusă** la lumina directă a soarelui, într-un loc sigur și plan. În funcție de condițiile atmosferice, timpul de încălzire poate fi de 3-5 ore.
- Înainte de a folosi dușul, verificați temperatura apei; dacă este prea ridicată, adăugați apă rece.
- Rezervorul trebuie să fie atârnat într-un mod sigur, la o înălțime care să asigure că întreaga figurină poate fi spălată.
- Pentru a porni fluxul de apă, rotiți butonul de pe supapă **Fig. B4 spre stânga**; pentru a opri fluxul de apă, rotiți butonul **Fig. B4 spre dreapta**.
- După ce ați terminat de folosit dușul, goliiți complet rezervorul (dacă a mai rămas apă în el).

Депозити́ре і транспорт

- Курі́таїть резерво́рлїку нїмаї ку а́па сау а́па ку де́тергент у́шо́р, ну ку́раїтаї ку а́ге́нті де́ ку́раї́ре а́ге́сїві.
- Ду́па ку́раї́ре, кла́їті а́таї і́нтерїо́рлї, ка́т і́ ку́рїо́рлїо́рнї резерво́рлїку, а́пої у́сцаї.
- Да́ка ну фо́лїсіті ду́шлї, де́позітаї-ї і́н-їр-ноу лоу у́сцаї і́ ку́раїт, ла о те́мпе́рачу́ра мо́де́ра́та.

Ко́нті́нуїтлї ку́їтулї:

- Резерво́р де а́па
- Теа́в ку су́папа і́ а́ссе́су́рї де ду́ш
- Ка́рїлї і́ лі́ніе пне́нчу а́гаї́та
- Стра́нгеї слї́нгу де ду́ш
- І́нструкці́ї де утіліза́ре

Date nominale	
Capacitate	Aproximativ 20 l
Dimensiunile rezervorului de apă	390x620 mm
Greutatea rezervorului gol	295g
Lungimea tubului de duş	~700mm

ПРОТЕ́КЦІ́Я МЕ́ДИУ́МІ



Prodotusul nu trebuie aruncat împreună cu deșeurile menajere, ci trebuie eliminat în instalații adecvate. Un produs nereciclat reprezintă un potențial periculos pentru mediu și pentru sănătatea umană.

"Grupa Toxep Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa cu sediul social în Varșovia, ul. Pograniczna 2/4 (denumită în continuare: "Grupa Toxep") informează că toate drepturile de autor asupra conținutului acestui manual (denumit în continuare: "Manualul"), inclusiv, printre altele, textul său, fotografiile, diagramele, desenele, precum și compoziția sa, aparțin exclusiv Grupa Toxep și fac obiectul protecției juridice în temeiul Legii din 4 februarie 1994 privind drepturile de autor și drepturile conexe (Jurnalul Oficial 2006 nr. 90 Poz. 631, cu modificările ulterioare). Copierea, prelucrarea, publicarea, modificarea în scopuri comerciale a întregului Manual și a elementelor sale individuale, fără acordarea Grupa Toxep exprimat în scris, este strict interzisă și poate atrage răspunderea civilă și penală.

UA

ПОСІБНИК З ПЕРЕКАДУ (КОРИСТУВАЧА)

Похідний душ: 63-164

ПРИМІТКА: ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ ОБЛАДНАННЯ УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ЦЮ ІНСТРУКЦІЮ ТА ЗБЕРЕЖІТЬ ЇЇ ДЛЯ ПОДАЛЬШОГО ВИКОРИСТАННЯ. ОСОБИ, ЯКІ НЕ ПРОЧИТАЛИ ІНСТРУКЦІЮ, НЕ ПОВИННІ ВИКОНУВАТИ МОНТАЖ, НАЛАГОДЖЕННЯ АБО ЕКСПЛУАТАЦІЮ ОБЛАДНАННЯ.

КОНКРЕТНІ ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

УВАГА!

Уважно прочитайте інструкцію з експлуатації, дотримуйтеся наведених у ній попереджень і правил техніки безпеки. Прилад призначений для безпечного використання. Тим не менш: встановлення, обслуговування та експлуатація можуть бути небезпечними. Дотримання наведених нижче процедур зменшує ризик отримання травм.

ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ

- Перед першим використанням душу промийте ємність для води розчином столової ложки харчової соди і теплої води. Потім ще раз промийте ємність чистою теплою водою.
- **УВАГА:** Вода в баку може нагріватися вище 50°C. Перевірте температуру води перед тим, як користуватися душем.
- Під час підвішування резервуара необхідно встановити скобу для стропування резервуара, **рис. B3**.
- Не наповняйте бак гарячою водою, нагрітою в інших зовнішніх посудинах.
- **УВАГА:** Не використовуйте душ як резервуар для питної води.
- **УВАГА:** Бак можна наповнювати лише водою! Його не можна використовувати не за призначенням.

Опис графічних елементів

Нумерація нижче відноситься до компонентів пристрою показаних на графічних сторінках цього посібника.

Призначення	Опис
1	Ручка для транспортування
2	Клапан наповнення бака
3	Бак для води
4	Вихідний отвір з водянним клапаном
5	Трубка
6	Душова кабіна
7	Ремінь для стропування резервуара

8	Чорна сторона бака
9	Позитивні сторони танка

* Між графічним зображенням та реальним продуктом можуть бути відмінності

ЯК КОРИСТУВАТИСЯ ПОХІДНИМ ДУШЕМ

Встановлення душової кабіни

- Вийміть компоненти набору з упаковки та перевірте наявність усіх необхідних компонентів
- Вставте трубку жорсткості в простір над рукояткою ручки, **рис. B3**
- Встановіть душову насадку на кінець труби, **рис. B5**
- Потім надіньте інший кінець трубки на нижній клапан бака, **рис. B4**

Користування душем

- Наповніть душовий бак водою через верхній клапан (**рис. B2**) і закрийте його кришкою.
- Розмістіть резервуар для води чорною стороною, як показано на **рис. A8, під впливом** прямих сонячних променів, у безпечному та рівному місці. Залежно від атмосферних умов, час нагрівання може становити 3-5 годин.
- Перед прийняттям душу перевірте температуру води; якщо вона значно вища, додайте холодної води.
- Бак слід підвісити надійно, на висоті, яка забезпечує можливість миття всієї фігури.
- Щоб запустити потік води, поверніть ручку на клапані **рис. B4** вліво; щоб зупинити потік води, поверніть ручку **рис. B4** вправо.
- Коли ви закінчили користуватися душем, повністю спорожніть бак (якщо в ньому залишилася вода).

Зберігання та транспортування

- Очищайте резервуар тільки водою або водою з м'яким миючим засобом, не використовуйте агресивні миючі засоби.
- Після очищення промийте бак зсередини і зовні, висушіть.
- Якщо ви не користуєтесь душем, зберігайте його в сухому і чистому місці з помірною температурою.

Вміст набору:

- Бак для води
- Труба з вентилем і душовою насадкою
- Гачок і мотузка для підвішування
- Закріпите стропу для душу
- Інструкція з експлуатації

Номінальні дані	
Ємність	Приблизно 20 л
Розміри резервуара для води	390x620 мм
Вага порожнього бака	295g
Довжина душової трубки	~700 мм

ЗАХИСТ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА



Вибір не можна викидати разом з побутовими відходами, його слід утилізувати у відповідних установах. Неперероблений виріб становить потенційну небезпеку для навколишнього середовища та здоров'я людей.

"Grupa Toxep Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa z siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (dalej - "Grupa Toxep") powiadamia, że wszystkie prawa do treści tego poradnika (dalej - "Poradnik"), włącznie, серед іншого, його текст, фотографії, схеми та діаграми, належать Grupie Toxep. Його текст, фотографії, схеми, малюнки, а також його композиція належать виключно Grupie Toxep і підлягають правовому захисту відповідно до Закону від 4 лютого 1994 р. "Про авторське право і суміжні права" (Законодавчий вісник 2006 р. № 90 Poz. 631, з наступними змінами і доповненнями). Копіювання, обробка, публікація, модифікація з комерційною метою всього Посібника або його окремих елементів без письмової згоди Grupa Toxep суворо заборонено і може призвести до цивільної та кримінальної відповідальності.

CZ

PŘEKLAD (UŽIVATELSKÉ) PŘÍRUČKY

Kempinková sprcha: 63-164

POZNÁMKA: PŘED POUŽITÍM ZAŘÍZENÍ SI PEČLIVĚ PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD A USCHOVEJTE JEJ PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ. OSOBY, KTERÉ SI NÁVOD NEPŘEČETLY, BY NEMĚLY PROVÁDĚT MONTÁŽ, SEŘIZOVÁNÍ NEBO ÚSTROJNÍ PRÁCE.

ZVLÁŠTNÍ BEZPEČNOSTNÍ USTANOVENÍ POZOR!

Pečlivě si přečtěte návod k obsluze, dodržujte v něm uvedená upozornění a bezpečnostní podmínky. Spotřebič byl navržen pro bezpečné používání. Přesto: instalace, údržba a provoz mohou být nebezpečné. Dodržování následujících postupů snižuje riziko zranění.

BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA

- Před prvním použitím sprchy vypláchněte nádobu na vodu roztokem léžice jedlé sody a teplé vody. Poté nádobu znovu vypláchněte čistou teplou vodou.
- **POZOR:** Voda v nádrži může být teplejší než 50 °C. Před použitím sprchy zkontrolujte teplotu vody.
- Při zavěšování nádrže musí být instalována závěsná výztuha **Obr. B3**.
- Nenapíňte nádrž horkou vodou ohřivanou v jiných externích nádobách.
- **UPOZORNĚNÍ:** Sprchu nepoužívejte jako nádrž na pitnou vodu.
- **POZOR:** Nádrž smí být naplněna pouze vodou! Nesmí se používat k jiným účelům, než ke kterým je určena.

Popis grafických prvků

Níže uvedené číslování se vztahuje na součásti zařízení. Zobrazené na grafických stránkách této příručky.

Označení	Popis
1	Přepavní rukojet'
2	Plnicí ventil nádrže
3	Nádrž na vodu
4	Výstupní otvor s vodním ventilem
5	Trubka
6	Konec sprchy
7	Výztuha tankové závěsu
8	Černá strana nádrže
9	Světlá stránka nádrže

* Mezi grafickým znázorněním a skutečným produktem mohou být rozdíly.

JAK POUŽÍVAT KEMPINKOVOU SPRCHU

Instalace sprchy

- Vyměte součásti sady z obalu a zkontrolujte, zda jsou přítomny všechny požadované součásti.
- Vložte výztužnou trubku do prostoru nad rukojetí **obr. B3**
- Na konec trubky nainstalujte sprchovou trysku **obr. B5**
- Poté nasadte druhý konec hadičky na spodní ventil nádrže **obr. B4**

Používání sprchy

- Naplňte nádržku sprchy vodou přes horní ventil **Obr. B2** a zajistěte ji uzávěrem.
- Nádrž na vodu umístěte na bezpečné a rovné místo čermou stranou na **obr. A8**, která je vystavena přímému slunečnímu záření. V závislosti na atmosférických podmínkách může být doba ohřevu 3-5 hodin.
- Před použitím sprchy zkontrolujte teplotu vody; pokud je příliš vysoká, přidejte studenou vodu.
- Nádrž by měla být zavěšena bezpečným způsobem ve výšce, která zajistí, aby bylo možné umýt celou postavu.
- Chcete-li spustit průtok vody, otočte knoflíkem na ventilu **obr. B4** doleva; chcete-li průtok vody zastavit, otočte knoflíkem **obr. B4** doprava.
- Po skončení používání sprchy nádržku zcela vyprázdněte (pokud u ní zůstala voda).

Skladování a přeprava

- Nádrž čistěte pouze vodou nebo vodou s jemným čistícím prostředkem, nepoužívejte agresivní čistící prostředky.
- Po vyčištění opláchněte vnitřní i vnější část nádrže a osušte ji.
- Pokud sprchu nepoužíváte, uložte ji na suchém a čistém místě s mírnou teplotou.

Obsah sady:

- Nádrž na vodu
- Potrubí s ventilem a sprchovým nástavcem
- Háček a šňůra na zavěšení
- Připevňte závěs do sprchy
- Návod k obsluze

Jmenovité údaje	
Kapacita	Přibližně 20 l
Rozměry nádrže na vodu	390x620 mm
Hmotnost prázdné nádrže	295g
Délka sprchové trubky	~700 mm

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



Výrobek by se neměl vyhazovat společně s domovním odpadem, ale měl by se likvidovat ve vhodných zařízeních. Nerecyklovatelný výrobek představuje potenciální nebezpečí pro životní prostředí a lidské zdraví.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa ze siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (dále jen "Grupa Topex") oznamuje, že veškerá autorská práva k obsahu této příručky (dále jen "příručka"), včetně mj. jejího textu, fotografií, schémat, nákrusů, jakož i jejího složení, náleží výhradně společnosti Grupa Topex a podléhají právní ochraně podle zákona ze dne 4. února 1994 o autorském právu a právech s ním souvisejících (Sb. zákonů 2006 č. 90 poz. 631, ve znění pozdějších předpisů). Kopírování, zpracovávání, zveřejňování, upravování pro komerční účely celého manuálu a jeho jednotlivých prvků bez písemně vyjádřeného souhlasu společnosti Grupa Topex je přísně zakázáno a může mít za následek občanskoprávní a trestněprávní odpovědnost.

SK PREKLAD (POUŽÍVATELSKEJ) PRÍRUČKY Kempová sprcha: 63-164

POZNÁMKA: PŘED POUŽITÍM ZARIADENIA SI POZORNE PREČÍTAJTE TENTO NÁVOD A USCHOVAJTE SI HO PRE BUDÚCE POUŽITIE. OSOBY, KTORÉ SI NÁVOD NEPREČÍTALI, BY NEMALI VYKONÁVAŤ MONTÁŽ, NASTAVENIE ALEBO PREVÁDZKU ZARIADENIA.

OSOBITNÉ BEZPEČNOSTNÉ USTANOVENIA

POZOR!

Pozorne si prečítajte návod na obsluhu, dodržiavajte v ňom uvedené upozomenia a bezpečnostné podmienky. Spotrebič bol navrhnutý na bezpečné používanie. Napriek tomu: inštalácia, údržba a prevádzka môžu byť nebezpečné. Dodržiavanie nasledujúcich postupov znižuje riziko poranenia.

BEZPEČNOSTNÉ PRAVIDLÁ

- Pred prvým použitím sprchy vypláchnite nádobu na vodu roztokom polievkovej lyžice jedlej sody a teplej vody. Potom nádobu opäť vypláchnite čistou teplou vodou.
- **POZOR:** Voda v nádrži môže byť teplejšia ako 50 °C. Pred použitím sprchy zkontrolujte teplotu vody.
- Pri zavesení nádrže sa musí nainštalovať závesná vzpera **Obr. B3**.
- Nenapíňajte nádrž horúcou vodou ohrievanou v iných externých nádobách.
- **UPOZORNENIE:** Sprchu nepoužívajte ako nádrž na pitnú vodu.
- **POZOR:** Nádrž sa môže plniť iba vodou! Nesmie sa používať na iné účely, než na ktoré je určená.

Popis grafických prvkov

Níže uvedené číslovanie sa vztahuje na komponenty zariadenia zobrazené na grafických stránkach tejto príručky.

Označenie	Popis
1	Prepavná rukoväť
2	Plnicí ventil nádrže
3	Nádrž na vodu
4	Výstupní otvor s vodním ventilem
5	Rúrka
6	Konec sprchy
7	Výztuha na záves tanku
8	Čierna strana nádrže
9	Světlá stránka nádrže

* Medzi grafickým zobrazením a skutočným produktom môžu byť rozdiely

AKO POUŽÍVAŤ KEMPINGOVOU SPRCHU

Inštalácia sprchy

- Vyberte komponenty súpravy z obalu a zkontrolujte, či sú prítomné všetky požadované komponenty.
- Do priestoru nad rukoväťou vložte vystužovacia rúrku **obr. B3**
- Na koniec potrubia nainštalujte sprchovú dýzu **obr. B5**
- Potom nasadte druhý koniec hadičky na spodný ventil nádrže **obr. B4**

Používanie sprchy

- Naplňte nádržku sprchy vodou cez horný ventil **obr. B2** a zaisťte ju uzávěrom.
- Nádrž na vodu umiestnite na bezpečné a rovné miesto čermou stranou na **obr. A8**, ktorá je vystavená priamemu slnečnému žiareniu. V závislosti od atmosférických podmienok môže byť čas ohřevu 3-5 hodín.
- Pred použitím sprchy zkontrolujte teplotu vody; ak je príliš vysoká, pridajte studenú vodu.
- Nádrž by mala byť zavesená bezpečným spôsobom vo výške, ktorá zabezpečí, že sa bude dať umyť celá postava.

- Ak chcete spustiť prietok vody, otočte gombíkom na ventile obr. B4 doľava; ak chcete prietok vody zastaviť, otočte gombíkom obr. B4 doprava.
- Po skončení používania sprchy úplne vyprázdňte nádržku (ak v nej zostala voda).

Skladovanie a preprava

- Nádrž čistite len vodou alebo vodou s jemným čistiacim prostriedkom, nečistite ju agresívnymi čistiacimi prostriedkami.
- Po vyčistení opláchnite vnútornú aj vonkajšiu časť nádrže a osušte ju.
- Ak sprchu nepoužívate, skladujte ju na suchom a čistom mieste s miernou teplotou.

Obsah súpravy:

- Nádrž na vodu
- Potrubie s ventilom a sprchovým nadstavcom
- Háčik a šnúra na zavesenie
- Podoprite sprchový záves
- Návod na obsluhu

Hodnotené údaje

Kapacita	Približne 20 l
Rozmery nádrže na vodu	390x620 mm
Hmotnosť prázdnej nádrže	295g
Dĺžka sprchovej rúrky	~700 mm

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



Výrobok by sa nemal vyhazovať spolu s domovým odpadom, ale mal by sa zlikvidovať vo vhodných zariadeniach. Nerecyklovateľný výrobok predstavuje potenciálne nebezpečenstvo pre životné prostredie a ľudské zdravie.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa so sídlom vo Varšave, ul. Pograniczna 2/4 (ďalej len "Grupa Topex") oznamuje, že všetky autorské práva k obsahu tejto príručky (ďalej len "príručka"), vrátane, okrem iného. Jeho text, fotografie, schémy, nákresy, ako aj jeho kompozícia patria výlučne spoločnosti Grupa Topex a podliehajú právnej ochrane podľa zákona zo 4. februára 1994 o autorskom práve a súvisiacich právach (Zbierka zákonov 2006 č. 90 poz. 631 v znení neskorších predpisov). Kopírovanie, spracovávanie, zverejňovanie, upravovanie na komerčné účely celého manuálu a jeho jednotlivých prvkov bez písomného súhlasu spoločnosti Grupa Topex je prísne zakázané a môže mať za následok občianskoprávnu a trestnoprávnu zodpovednosť.

SL PREVOD (UPORABNIŠKI) PRIROČNIK Tuš za kampaň: 63-164

OPOMBA: PRED UPORABO OPREME NATAČNO PREBERITE TA PRIROČNIK IN GA SHRANITE ZA POZNEJŠO UPORABO. OSEBE, KI NISO PREBRALE NAVODIL, NE SMEJO OPRAVLJATI MONTAŽE, NASTAVLJANJA ALI DELOVANJA OPREME.

POSEBNE VARNOSTNE DOLOČBE

POZOR!

Pozorno preberite navodila za uporabo, upoštevajte v njih navedena opozorila in varnostne pogoje. Naprava je bila zasnovana za varno uporabo. Kljub temu so lahko namestitve, vzdrževanje in delovanje nevarni. Z upoštevanjem naslednjih postopkov se zmanjša nevarnost poškodb.

VARNOSTNA PRAVILA

- Pred prvo uporabo prhe splaknite posodo za vodo z raztopino žlice sode bikarbone in tople vode. Nato posodo ponovno sperite s čisto toplo vodo.
- **POZOR:** Voda v rezervoarju se lahko segreje na več kot 50 °C. Pred uporabo prhe preverite temperaturo vode.
- Pri obešanju rezervoarja je treba namestiti nosilec za obešanje rezervoarja **Slika B3**.
- Rezervoarja ne polnite z vročo vodo, segreto v drugih zunanjih posodah.
- **POZOR:** Tuš kabine ne uporabljajte kot rezervoarja za pitno vodo.
- **POZOR:** Rezervoar lahko napolnite samo z vodo! Ne sme se uporabljati za druge namene, kot je njegov namen.

Opis grafičnih elementov

Številčenje v nadaljevanju se nanaša na sestavne dele naprave prikazano na grafičnih straneh tega priročnika.

Poimenovanje	Opis
1	Transportni ročaj
2	Ventil za polnjenje rezervoarja
3	Rezervoar za vodo
4	Izhodna odprtina z vodnim ventilom
5	Cev

6	Konec prhe
7	Opomica za zanko rezervoarja
8	Črna stran rezervoarja
9	Svetla stran rezervoarja

* Med grafičnim prikazom in dejanskim izdelkom so lahko razlike

KAKO UPORABLJATI TUŠ ZA KAMPIRANJE

Namestitev prhe

- Odstranite sestavne dele kompleta iz embalaže in preverite, ali so prisotni vsi potrebni sestavni deli.
- V prostor nad držalom ročaja vstavite cev za ojačanje. **B3**
- Namestite šobo za prhanje na konec cevi. **B5**
- Nato drugi konec cevke namestite na spodnji ventil rezervoarja. **B4**

Uporaba prhe

- Rezervoar za prho napolnite z vodo skozi zgornji ventil **Slika B2** in ga pritrdite s pokrovčkom.
- Rezervoar za vodo postavite na varno in ravno mesto s črno stranjo na **sliki A8**, ki je izpostavljena neposredni sončni svetlobi. Glede na atmosferske razmere lahko segrevanje traja od 3 do 5 ur.
- Pred uporabo prhe preverite temperaturo vode; če je previsoka, dodajte hladno vodo.
- Rezervoar je treba varno obesiti na višini, ki omogoča pranje celotne figure.
- Če želite sprožiti pretok vode, obrnite gumb na ventilu **Fig. B4** v levo; če želite ustaviti pretok vode, obrnite gumb **Fig. B4** v desno.
- Ko končate z uporabo prhe, popolnoma izpraznite rezervoar (če je v njem ostala voda).

Skладиčenje in prevoz

- Rezervoar čistite samo z vodo ali vodo z blagim čistilnim sredstvom, ne čistite z agresivnimi čistilnimi sredstvi.
- Po čiščenju sperite notranjost in zunanost rezervoarja ter ga posušite.
- Če prhe ne uporabljate, jo shranite v suhem in čistem prostoru z zmerno temperaturo.

Vsebina kompleta:

- Rezervoar za vodo
- Cev z ventilom in nastavkom za prho
- Kavčlj in vrvica za obešanje
- Pritrditve zanko za prho
- Navodila za uporabo

Nazivni podatki	
Zmogljivost	Približno 20 l
Dimenzije rezervoarja za vodo	390x620 mm
Teža praznega rezervoarja	295g
Dolžina cevi za prhanje	~700 mm

VARSTVO OKOLJA



Izdelka ne smete zavreči skupaj z gospodinjstvi odpadki, temveč ga je treba odstraniti v ustreznih obščinah. Izdelek, ki ni recikliran, predstavlja potencialno nevarnost za okolje in zdravje ljudi.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa s sedežem v Varšavi, ul. Pograniczna 2/4 (v nadaljevanju: "Grupa Topex") obvešča, da so vse avtorske pravice na vsebini tega priročnika (v nadaljevanju: "Priročnik"), med drugim tudi. njegovo besedilo, fotografije, diagrame, risbe in sestavo, pripadajo izključno družbi Grupa Topex in so predmet pravnega varstva v skladu z Zakonom o avtorskih in sorodnih pravicah z dne 4. februara 1994 (Ur. l. 2006, št. 90 Poz. 631, s spremembami). Kopiranje, obdelava, objava, spreminjanje celotnega priročnika in njegovih posameznih elementov v komercialne namene brez pisanega soglasja družbe Grupa Topex je strogo prepovedano in lahko povzroči civilno in kazensko odgovornost.

LT VERTIMO (NAUDOTOJO) VADOVAS Stovyklavietės dušas: 63-164

PASTABA: PRIEŠ PRADĖDAMI NAUDOTI ĮRANGĄ, ATIDŽIAI PERSKAITYKITE ŠĮ VADOVĄ IR IŠSAUGOKITE JĮ ATEITYJE. ASMENYS, NESKAITĖ ŠIOS INSTRUKCIJOS, NETURĖTŲ MONTUOTI, REGULIUOTI IR EKSPLOATUOTI ĮRANGOS.

KONKREČIOS SAUGIOS NUOSTATOS DĖMESIO!

Atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją, laikykitės joje pateiktų įspėjimų ir saugios reikalavimų. Prieštais sukurtas saugiam naudojimui. Nepaisant to: įrengimas, priežiūra ir eksploatavimas gali būti pavojingi. Laikydami šio lietuvių nurodytų procedūrų sumažinkite susižalojimo riziką.

SAUGOMO TAIŠYKLĖS

- Prieš pirmą kartą naudodamiesi dušu, išplaukite vandens talpyklą šaukšto valgomosios sodos ir šilto vandens tirpalu. Tada vėl išplaukite indą švariu šiltu vandeniu.
- **DĖMESIO:** vanduo talpykloje gali būti karštesnis nei 50 °C. Prieš naudodamiesi dušu patikrinkite vandens temperatūrą.
- Pakabinant baką turi būti sumontuota cisternos stropo atrama **B3 pav.**
- Nepilkite į baką karšto vandens, šildomo kituose išoriniuose induose.
- **DĖMESIO:** nenaudokite dušo kaip geriamojo vandens rezervuaro.
- **DĖMESIO:** į baką galima pilti tik vandenį! Jo negalima naudoti pagal paskirtį.

Grafinių elementų aprašymas

Toliau pateikiama prietaiso sudedamųjų dalių numeracija pavaizduoti šio vadovo grafiniuose puslapiuose.

Pavadinimas	Aprašymas
1	Transportavimo rankena
2	Bako užpildymo vožtuvas
3	Vandens rezervuaras
4	Išleidimo anga su vandens vožtuvu
5	Vamzdis
6	Dušo pabaiga
7	Bako petnešos
8	Juodoji bako pusė
9	Šviesioji bako pusė

* Gali būti skirtumų tarp grafikos ir faktinio gaminio

KAIP NAUDOTIS KEMPINGO DUŠU

Dušo montavimas

- Išimkite rinkinio sudedamąsias dalis iš pakuotės ir patikrinkite, ar yra visos reikiamos sudedamosios dalys.
- Įkiškite standumo vamzdelį į tarpą virš rankenos rankenos rankenos **pav. B3**
- Vamzdzio gale sumontuokite dušo antgalį **pav. B5**
- Tada kitą vamzdelio galą uždėkite ant apatinio bako vožtuvo, **pav. B4**

Naudojimasis dušu

- Pripildykite dušo talpyklą vandens per viršutinį vožtuvą **B2 pav.** ir užsukite dangtelį.
- Pastatykite vandens rezervuarą juoda **A8 pav.** puse, kuri yra veikiama tiesioginių saulės spindulių, saugioje ir lygioje vietoje. Priklausomai nuo atmosferos sąlygų, kaitinimas gali trukti 3-5 valandas.
- Prieš naudodamiesi dušu patikrinkite vandens temperatūrą; jei ji per aukšta, įpilkite šalto vandens.
- Talpyklą reikia pakabinti saugiai, tokiame aukštyje, kad būtų galima plauti visą figūrą.
- Norėdami paleisti vandens srautą, pasukite vožtuvo **B4 pav.** rankenėlę į kairę; norėdami sustabdyti vandens srautą, pasukite **B4 pav.** rankenėlę į dešinę.
- Baigę naudotis dušu, visiškai ištuštinkite bakelį (jei jame liko vandens).

Sandėliavimas ir transportavimas

- Talpyklą valykite tik vandeniu arba vandeniu su švelniu plovikliu, nevalykite agresyviomis valymo priemonėmis.
- Po valymo nuplaukite rezervuaro vidų ir išorę, išdžiovinkite.
- Jei dušo nenaudojate, laikykite jį sausose ir švarioje vietoje, vidutinėje temperatūroje.

Rinkinio turinys:

- Vandens rezervuaras
- Vamzdis su vožtuvu ir dušo antgalis
- Kabliukas ir virvė pakabinti
- Dušo diržo tvirtinimas
- Naudojimo instrukcijos

Vardiniai duomenys

Talpa	Mazdaug 20 l
Vandens rezervuaro matmenys	390x620 mm
Tuščio bako svoris	295g
Dušo vamzdzio ilgis	~700 mm

APLINKOS APSAUGA



Produktu negalima išmesti kartu su būtinėmis atliekomis, jį reikia utilizuoti tam skirtose vietose. Neperdirbtas gaminys kelia potencialų pavojų aplinkai ir žmonių sveikatai.

"Grupa Topex" Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością "Spółka komandytowa", kurios registruota buveinė yra Varšuvoje, ul. Pograniczna 2/4 (toliau - "Grupa Topex") informuoja, kad visos autorių teisės į šio vadovo (toliau - "Vadovas") turinį, įskaitant, be kita ko. jo tekstą, nuotraukas, diagramas, brėžinius, taip pat jo kompoziciją, priklauso tik

"Grupa Topex" ir yra teisinis apsaugos objektas pagal 1994 m. vasario 4 d. Autorių teisių ir gretintinių teisių įstatymą (Žin., 2006, Nr. 90 Poz. 631, su pakeitimais). Kopijuoti, apdoroti, skelbti, keisti visą vadovą ir atskirus jo elementus komerciniiais tikslais be raštinio "Grupa Topex" sutikimo yra griežtai draudžiama ir gali užtraukti civilinę ir baudžiamąją atsakomybę.

LV TULKOŠANAS (LIETOTĄJA) ROKASGRĀMATA Kempinga duša: 63-164

PIEZĪME: PIRMS IEKĀRTAS LIETOŠANAS RŪPĪGI IZLASIET ŠO ROKASGRĀMATU UN SAGLABĀJIET TO TURPMĀKĀI LIETOŠANAI. PERSONĀM, KAS NAV IZLASĪJUSĀS INSTRUKCIJU, NEVAJADZĒTU VEIKT IEKĀRTAS MONTĀŽU, REGULĒŠANU VAI EKSPLUATĀCIJU.

ĪPAŠĪ DROŠĪBAS NOTEIKUMI PIEZĪME!

Rūpīgi izlasiet lietošanas instrukciju, ievērojiet tajā ietvertos brīdinājumus un drošības nosaqījumus. Ierīce ir izstrādāta drošai lietošanai. Tomēr: uzstādīšana, apkope un ekspluatācija var būt bīstama. Turpmāk izklāstīto procedūru ievērošana samazina traumu risku.

DROŠĪBAS NOTEIKUMI

- Pirms dušas lietošanas pirmo reizi izskalojiet ūdens tvertni ar ēdamkarotes ēdamkarotes dzērāmās sodas un silta ūdens šķīdumu. Pēc tam vēlreiz izskalojiet tvertni ar trīs siltu ūdeni.
- **UZMANĪBU:** ūdens tvertnē var būt karstāks par 50°C. Pirms dušas lietošanas pārbaudiet ūdens temperatūru.
- Uzstādot tvertni, jāuzstāda tvertnes siksnas stiprinājums **B3 attēls.**
- Nepieplidiet tvertni ar karstu ūdeni, kas uzsilis cits ārējos traukos.
- **UZMANĪBU:** nelietojiet dušu kā dzeramā ūdens tvertni.
- **UZMANĪBU:** tvertni drīkst pieplildīt tikai ar ūdeni! To nedrīkst izmantot citiem nolūkiem, izņemot tās paredzēto.

Grafisko elementu apraksts

Tālāk norādītā numerācija attiecas uz ierīces sastāvdaļām. attēlots šīs rokasgrāmatas grafiskajās lapās.

Apzīmējums	Apraksts
1	Transportēšanas roktūns
2	Tvertnes uzpildes vārsts
3	Ūdens tvertne
4	Izplūdes atvere ar ūdens vārstu
5	Caurules
6	Dušas beigas
7	Tvertnes slinga stiprinājums
8	Tvertnes melnā puse
9	Tvertnes gaišā puse

* Iespējamas atšķirības starp grafisko attēlu un faktisko produktu.

KĀ LIETOT KEMPINGA DUŠU

Dušas uzstādīšana

- Izņemiet komplekta sastāvdaļas no iepakojuma un pārbaudiet, vai ir visas nepieciešamās sastāvdaļas.
- Ievietojiet stiebrojuma cauruli virs roktura roktura roktura **att. B3**
- Uzstādiet dušas uzgali caurules galā **att. B5**
- Pēc tam otru caurules galu uzlieciet uz tvertnes apakšējā vārsta, **attēls. B4**

Dušas izmantošana

- Pieplidiet dušas tvertni ar ūdeni caur augšējo vārstu **B2 att.** un nostipriniet ar vāciņu.
- Novietojiet ūdens tvertni drošā un līdzinā vietā tā, lai **A8 attēlā** redzamā melnā puse būtu pakļauta tiešiem saules stariem. Atkarībā no atmosfēras apstākļiem sildīšanas laiks var būt 3-5 stundas.
- Pirms dušas lietošanas pārbaudiet ūdens temperatūru; ja tā ir pārāk augsta, pievienojiet aukstu ūdeni.
- Tvertne jānovieto drošā veidā, tādā augstumā, kas nodrošina iespēju mazgāt visu figūru.
- Lai iedarbinātu ūdens plūsmu, pagrieziet vārsta **B4 attēla** pogu pa kreisi; lai apturētu ūdens plūsmu, pagrieziet **B4 attēla** pogu pa labi.
- Kad esat beidzis lietot dušu, pilnībā iztukšojiet tvertni (ja tajā ir palicis ūdens).

Uzglabāšana un transportēšana

- Tvertni tīrīt tikai ar ūdeni vai ūdeni ar maigu mazgāšanas līdzekli, netīrīt ar agresīviem tīrīšanas līdzekļiem.
- Pēc tīrīšanas noskalojiet tvertnes iekšpusi un ārpusi, nosusiniet.

- Ja dušu nelietojat, uzglabājiet to sausā un tīrā vietā mērenā temperatūrā.

Komplekta saturs:

- Udens tvertne
- Caurule ar vārstu un dušas piederumu
- Āķis un aukla pakāšanai
- Dušas siksnas nostiprināšana
- Lietošanas instrukcija

Nominālie dati	
Jauda	Aptuveni 20 l
Udens tvertnes izmēri	390x620 mm
Tukšas tvertnes svars	295g
Dušas caurules garums	~700 mm

VIDES AIZSARDŽĪBA



Produktu nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem, bet tas jāiznīcina piemērotās vietās. Nepārstrādāts izstrādājums ir potenciāli bīstams vidiem un cilvēku veselībai.

"Grupa Topek Spółka z ieroberżoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa ar juridisko adresi Varšava, ul. Pograniczna 2/4 (turpmāk tekstā - "Grupa Topek") informē, ka visas autorizācijas uz šīs rokasgrāmatas (turpmāk tekstā - "Rokasgrāmata") saturu, tostarp, cita starpā, tās tekstu, fotogrāfijām, diagrammām, zīmējumiem, kā arī tās sastāvu, pieder tikai grupai Grupa Topek un ir pakļautas tiesiskai aizsardzībai saskaņā ar 1994. gada 4. februāra Likumu par autorizēšanu un blakus tiesībām (OV 2006, Nr. 90 Poz. 631, ar grozījumiem), visas Rokasgrāmatas un tās atsevišķi elementu kopēšana, apstrāde, publicēšana, pārveidošana komerciālos nolūkos bez Grupa Topek rakstiski izteiktas piekrišanas ir stingri aizliegta un var novest pie civiltiesiskās un kriminālātibildības.

EE TĪLKĪMISE (KASUTAJA) KĀSIRAAMAT Telkimisdušš: 63-164

MĀRKUS: ENNE SEADME KASUTAMIST LUGEGE KĀSOLEV KASUTUSJUHENND HOOLIKALT LĀBI JA HOIDKE SEE EDASPIDISEKS KASUTAMISEKS ALLES. ISIKUD, KES EI OLE KASUTUSJUHENNDIT LUGENU, EI TOHI TEOSTADA SEADME KOKKUPANEKUT, SEADISTAMIST EGA KASUTAMIST.

KONKREETSĒD OHUTUSNĒODES

MĀRKUS!

Lugege hoolikalt kasutusjuhendit, jārgēge selles sisalduvaid hoiatusi ja ohutustingumisi. Seade on projekteeiritud ohutuks kasutamiseks. Siiski: paigaldamine, hooldus ja kasutamine vōivad olla ohlikud. Jārgēvate protseduūndē jārgēgimine vāhendab vigastuste ohu.

TURVAMEETMES

- Enne esimest korda duši kasutamist loputage veekonteinerit supilusikatāie sōģogisooda ja sooja vee lahusega. Seejārel loputage mahutit uuesti puhta sooja veeaga.
- **TĀHELEPANU:** vesi paagis vōib kuumeneda ūle 50 °C. Kontrollēge veetemperaturi enne duši kasutamist.
- Paagi ūlesriputamisel tuleb paigaldada paagi rihmapael **Joonis B3**.
- Ārge tāitke paaki kuuma veeaga, mida on kuumutatud teistes vāilsanumates.
- **ETTEVAATUST:** Ārge kasutage duššē joogivee mahutina.
- **TĀHELEPANU:** paaki tohib tāita ainult veeaga! Seda ei tohi kasutada muuks otstarbeks kui selleks ette nāhtud.

Graafiliste elementide kirjeldus

Allpool esitatud numeratsioon viitab seadme komponentēdē. nāidatud kāesoleva juhendi graafilistel lehekūģedēl.

Nimetus	Kirjeldus
1	Transpordikāepēde
2	Mahuti tāiteventiil
3	Veepaak
4	Vāļjalaskeava koos veeklapēga
5	Tube
6	Duššē lōpp
7	Tanki rihma tuģi
8	Paagi must pool
9	Tanki helge kūģ

* Graafika ja tegelik toode vōivad ērineda.

KUIDAS KASUTADA MATKADUŠŠ!

Duši paigaldamine

- Vōtke komplekti komponentēdē pakēdist vāļja ja kontrollēge, et kōķ vajalēkud komponentēdē on olemas.
- Sisestage jāigastatoru kāepēdēme kohal olevasse ruumi, **joon. B3**

- Paigaldage dušēpēhusti toru otsa **viig. B5**
- Seejārel asetage toru leine ots paagi alumise ventiili kūģe. **B4**

Duši kasutamine

- Tāitke dušēpaak veeaga lābi ūhēmise ventiili **joonis B2** ja kinnitage see korgēga.
- Asetage veepaak **joonis A8** kujutatud mesta kūģjega otsese pāķesevalēguse kātē, ohutusse ja tasasesse kohta. Sōltuvalt ilmastēktingumustest vōib kūtētaeag olla 3-5 tundi.
- Enne duši kasutamist kontrollēge veetemperaturi; kui see on liiga kōrge, lisage kūlma vett.
- Paak tuleb riputada kindlalt ja nēi kōrgele, et kogu figuuri saaks pesta.
- Veevoolu kāvēitāmēiseks keerate ventiili nuppu **joonis B4** vasakule; veevoolu peatāmēiseks keerate nuppu **joonis B4** paremale.
- Kui olete duši kasutamise lōpetānud, tūģhendage paak tāielēkult (kui selles on veel vett).

Ladustamine ja transport

- Puhastage paaki ainult veeaga vōib veeaga kōus mahēda pesuvahendēga, ārge puhastage agresēivsete puhastusvahendētega.
- Pārstast puhastāmēist loputage nēi paagi sēse- kui kēlākskūģe, kuivatage.
- Kui te ei kasuta duššē, hoidke seda kuivas ja puhtas kohas, kus on mōģdudks temperatūra.

Komplekti sēu:

- Veepaak
- Toru koos ventiili ja dušēkinnitusega
- Konks ja nōor riputamēiseks
- Tūģstajē dušēinhma
- Kasutusjuhēnd

Hinnatud andmēd	
Vōimsus	Umbes 20 l
Veepaagi mōģtmed	390x620 mm
Tūģja paagi kaal	295g
Dušētoru pikkus	~700mm

KESKKONNAKĀITSE



Toodeid ei tohi visata koos olmejātmētega, vaid see tuleb vāģitāda sōbēvatesse rajāstēisse. Taaskasutamata toode kujutab endast potenciālsēst ohu keskkonnale ja inimestē tervēsele.

"Grupa Topek Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, mille registrējārgēne asukoht on Varssavas, ul. Pograniczna 2/4 (edaspidi "Grupa Topek") teatab, et kōķ autorēģisēdēd kāesoleva kāsiraamatu (edaspidi "kāsiraamat") sisule, seālhuļgas mu hulgas Selle tekst, foto, diagrammid, jōonēsed ja koostāmēne kuuluvad eranditult Grupa Topekile ja on ūģuskaēsse all vastavalt 4. veebruarē 1994. aasta seadusele autorēģisē ja sellega seotud ūģustē kōus (Teataja 2006 nr 90 Poz. 631, muudetud kujul). Kogu kāsiraamatu ja selle ūķsēite elementēde kopēerēmine, tōēlēmēne, avaldāmēne ja muutmēne ārēlēst esmārkēdēl ilma Grupa Topekē kirjāliku nōusolekuta on rangelt keelatud ning vōib kaasa tuua tsēivil- ja krimēnalvastustuse.

BG ПРЕВОД (РЪКОВОДСТВО ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ) Душ за къмпинг: 63-164

ЗАБЕЛЕЖКА: ПРЕДИ ДА ИЗПОЛЗВАТЕ ОБОРУДВАНЕТО, ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО ТОВА РЪКОВОДСТВО И ГО ЗАПАЗЕТЕ ЗА БЪДЕЩИ СПРАВКИ. ЛИЦА, КОИТО НЕ СА ПРОЧЕЛИ РЪКОВОДСТВОТО, НЕ ТРЯБВА ДА ИЗВЪРШАВАТ МОНТАЖ, НАСТРОЙКА ИЛИ ЕКСПЛОАТАЦИЯ НА ОБОРУДВАНЕТО.

СПЕЦИФИЧНИ РАЗПОРЕДБИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ВНИМАНИЕ!

Прочетете внимателно инструкциите за експлоатация, спазвайте съдържатите се в тях предупреждения и условия за безопасност. Уредът е проектиран за безопасна употреба. Въпреки това: монтажът, поддръжката и експлоатацията могат да бъдат опасни. Спазването на следните процедури намалява риска от нараняване.

ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Преди да използвате душа за първи път, изплакнете съда за вода с разтвор от една супена лъжица сода за хляб и топла вода. След това изплакнете контейнера отново с чиста топла вода.
- **ВНИМАНИЕ:** Водата в резервоара може да се нагрее до повече от 50°C. Проверете температурата на водата, преди да използвате душа.
- При окачване на резервоара трябва да се монтира скоба за окачване на резервоара **Фиг. B3**.

- Не пълнете резервоара с гореща вода, загрята в други външни съдове.
- **ВНИМАНИЕ:** Не използвайте душа като резервоар за питейна вода.
- **ВНИМАНИЕ:** Резервоарът може да се пълни само с вода! Той не трябва да се използва за цели, различни от предназначението му.

Описание на графичните елементи

Номерацията по-долу се отнася за компонентите на устройството показани на графичните страници на това ръководство.

Наименование	Описание
1	Дръжка за транспортиране
2	Вентил за пълнене на резервоара
3	Резервоар за вода
4	Изходен отвор с воден клапан
5	Тръба
6	Край на душа
7	Скоба за пращка на резервоара
8	Черна страна на резервоара
9	Светлата страна на резервоара

* Възможно е да има разлики между графиката и действителния продукт

КАК ДА ИЗПОЛЗВАТЕ ДУША ЗА КЪМПИНГ

Монтаж на душа

- Извадете компонентите на комплекта от опаковката и проверете дали са налични всички необходими компоненти.
- Поставете укрепващата тръба в пространството над ръкохватката **фиг. В3**
- Монтирайте крайника за душ в края на тръбата **фиг. В5**
- След това поставете другия край на тръбата върху долния клапан на резервоара **фиг. В4**

Използване на душа

- Напълнете резервоара за душ с вода през горния клапан **Фиг. В2** и го закрепете с капачката.
- Поставете резервоара за вода с черната страна на **фиг. А8**, изложена на пряка слънчева светлина, на безопасно и равно място. В зависимост от атмосферните условия времето за нагряване може да бъде 3-5 часа.
- Преди да използвате душа, проверете температурата на водата; ако тя е твърде висока, добавете студена вода.
- Резервоарът трябва да бъде окачен по сигурен начин, на височина, която осигурява възможност за измиване на цялата фигура.
- За да пуснете водния поток, завъртете копчето на вентила **фиг. В4** наляво; за да спрете водния поток, завъртете копчето **фиг. В4** надясно.
- След като приключите с използването на душа, изпразнете напълно резервоара (ако в него е останала вода).

Съхранение и транспортиране

- Почиствайте резервоара само с вода или вода с мек препарат, не почиствайте с агресивни почистващи препарати.
- След почистването изплакнете резервоара отвътре и отвън и го подсушете.
- Ако не използвате душа, съхранявайте го на сухо и чисто място с умерена температура.

Съдържание на комплекта:

- Резервоар за вода
- Тръба с вентил и приставка за душ
- Кука и въже за окачване
- Закрепване на ремъка за душ
- Инструкции за експлоатация

Номинални данни	
Капацитет	Приблизително 20 л
Размери на резервоара за вода	390x620 мм
Тегло на празен резервоар	295g
Дължина на тръбата за душ	~700 мм

ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА



Продуктът не трябва да се изхвърля заедно с битовите отпадъци, а да се изхвърля в подходящи съоръжения. Нерециклираният продукт представлява потенциална опасност за околната среда и човешкото здраве.

"Grupa Torhex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa s.c. siedziba w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (наричана по-нататък "Grupa Torhex")

уведомява, че всички авторски права върху съдържанието на това ръководство (наричано по-нататък "Ръководство"), включително, наред с другото, неговия текст, снимки, диаграми, чертежи, както и композицията му, принадлежат изключително на Grupa Torhex и са обект на правна защита съгласно Закона от 4 февруари 1994 г. за авторското право и сродните му права (ДВ, бр. 90 от 2006 г., поз. 631, с измененията). Копирането, обработката, публикуването, модифицирането с търговска цел на цялото Ръководство и на отделните му елементи без съгласието на Grupa Torhex, изразено в писмена форма, е строго забранено и може да доведе до гражданска и наказателна отговорност.

HR PRIRUČNIK ZA PRIJEVOD (KORISNIK) Tuš za kampiranje: 63-164

NAPOMENA: PRIJE UPOTREBE OPREME PAŽLJIVO PROČITAJTE OVAJ PRIRUČNIK I ČUVAJTE GA ZA BUDUĆU UPOTREBU. OSOBE KOJE NISU PROČITALE UPUTE NE BI SMJELE VRŠITI MONTAŽU, PODEŠAVANJE ILI RAD OPREME.

POSEBNE SIGURNOSNE ODREDBE BILJEŠKA!

Pažljivo pročitajte upute za uporabu, slijedite upozorenja i sigurnosne uvjete koji se u njima nalaze. Uređaj je dizajniran za sigurnu uporabu. Ipak: instalacija, održavanje i rad mogu biti opasni. Slijedeći sljedeće postupke smanjuje se rizik od ozljeda.

SIGURNOSNA PRAVILA

- Prije prve uporabe tuša isperite posudu za vodu otopinom žlice sode bikarbone i tople vode. Zatim ponovno isperite posudu čistom toplom vodom.
- **PAŽNJA:** Voda u spremniku može biti toplija od 50 °C. Provjerite temperaturu vode prije upotrebe tuša.
- Prilikom vješanja spremnika na sl. B3 **mora se ugraditi remenska proteza spremnika.**
- Ne punite spremnik toplom vodom zagrijanom u drugim vanjskim posudama.
- **OPREZ:** Ne koristite tuš kao spremnik za pitku vodu.
- **PAŽNJA:** Spremnik se može napuniti samo vodom! Ne smije se koristiti u svrhe koje nisu njegova svrha.

Opis grafičkih elemenata

Dolje numeriranje odnosi se na komponente uređaja prikazano na grafičkim stranicama ovog priručnika.

Oznaka	Opis
1	Transportna ručka
2	Ventil za punjenje spremnika
3	Spremnik za vodu
4	Izlazni otvor s ventilom za vodu
5	Cijev
6	Kraj tuša
7	Proteza za remenje spremnika
8	Crna strana spremnika
9	Svijetla strana spremnika

* Mogu postojati razlike između grafike i stvarnog proizvoda

KAKO KORISTITI TUŠ ZA KAMPIRANJE

Ugradnja tuša

- Izvadite komponente kompleta iz pakiranja i provjerite jesu li prisutne sve potrebne komponente
- Umetnite cijev za ukrućenje u prostor iznad drške ručke **sl.**
- Ugradite mlaznicu tuša na kraj cijevi **sl.**
- Zatim stavite drugi kraj cijevi na donji ventil spremnika **sl.**

Korištenje tuša

- Napunite spremnik tuša vodom kroz gornji ventil **Sl. B2** i pričvrstite poklopcem.
- Postavite spremnik za vodu s crnom stranom **slike A8** izložen izravnom sunčevom svjetlu, na sigurno i ravno mjesto. Ovisno o atmosferskim uvjetima, vrijeme grijanja može biti 3-5 sati.
- Prije uporabe tuša provjerite temperaturu vode; Ako je previsoka, dodajte hladnu vodu.
- Spremnik treba objesiti na siguran način, na visini koja osigurava da se cijela figura može oprati.
- Da biste započeli protok vode, okrenite gumb na ventilu **Sl. B4** ulijevo; **da biste zaustavili protok vode, okrenite gumb Sl. B4** na desnoj strani.
- Kada završite s tuširanjem, potpuno ispraznite spremnik (ako u njemu ima vode).

Skладиštenje i prijevoz

- Очистите spremnik samo vodom ili vodom s blagim deterdžentom, ne čistite agresivnim sredstvima za čišćenje.
- Nakon čišćenja isperite i unutarnju i vanjsku stranu spremnika, osušite.
- Ako ne koristite tuš, čuvajte ga na suhom i čistom mjestu s umjerenom temperaturom.

Sadržaj kompleta:

- Spremnik za vodu
- Cijev s priključkom za ventili i tuš
- Kuća i linija za vješanje
- Pričvrstite remen za tuširanje
- Upute za uporabu

Оцењени подаци	
Капацитет	Отприлике 20 л
Димензије spremника за воду	390x620 mm
Тежина празног spremника	295g
Дуљина цијеви туша	~700mm

ЗАШТИТА ОКОЛИША



Производ се не смеје бацати с кућним отпадом, већ га треба одлагати у одговарајуће објекте. Нереклирани производ потенцијална је опасност за околиш и људско здравље.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa sa sjedištem у Varšavi, ul. Pograniczna 2/4 (u daljnjem tekstu: "Grupa Topex") obavještava да сва ауторска права на садржај овог приручника (u daljnjem tekstu: "Приручник"), укључујући, између осталог, његов текст, фотографије, дијаграме, цртежи, као и састав, припадају искључиво Групи Topex и подлијежу правној заштити према Закону од 4. вељаје 1994. о ауторском праву и сродним правима (Journal of Laws 2006 No. 90 Poz. 631, како је измјенjen). Копирање, обрада, објављивање, измјена cjelokupног Приручника и његових појединачних елемената, без suglasности Групе Topex изражене у писаном облику, строго је забрањено и може резултирати грађанском и казненом одговорношћу.

SR

ПРИРУЧНИК ЗА ПРЕВОЂЕЊЕ (КОРИСНИК)

Туширање на камповању: 63-164

НАПОМЕНА : ПРЕ КОРИШЋЕЊА ОПРЕМЕ ПАЖЉИВО ПРОЧИТАЈТЕ ОВО УПУТСТВО И ЧУВАЈТЕ ГА ЗА БУДУЋУ РЕФЕРЕНЦУ. ЛИЦА КОЈА НИСУ ПРОЧИТАЛА УПУТСТВА НЕ БИ ТРЕБАЛО ДА СПРОВОДЕ МОНТАЖУ, ПРИЛАГОЂАВАЊЕ ИЛИ РАД ОПРЕМЕ.

СПЕЦИФИЧНЕ БЕЗБЕДНОСНЕ ОДРЕДБЕ НОТА!

Пажљиво прочитајте упутства за рад, пратите упозорења и безбедносне услове који се ту налазе. Апарат је дизајниран за безбедну употребу. Ипак : инсталација, одржавање и рад могу бити опасни. Пратећи следеће процедуре смањује се ризик од повреда.

ПРАВИЛА БЕЗБЕДНОСТИ

- Пре него што први пут употребите туш, исперите посуду са водом раствором кашике соде бикарбоне и млаке воде. Затим поново исперите посуду чистом топлом водом.
- **ПАЖЊА:** Вода у резервоару може да буде топлија од 50 ° Ц. Проверите температуру воде пре употребе туша.
- Мора се инсталирати протеза за резервоар приликом качења резервоара **Фиг. В3.**
- Резервоар немојте пунити топлом водом загрејаном у другим спољним пловилима.
- **ОПРЕЗ:** Не користите туш као резервоар за пијаћу воду.
- **ПАЖЊА:** Резервоар може бити напуњен само водом! Не сме се користити у друге сврхе осим у одговарајућу сврху.

Опис графичких елемената

Нумерисање испод односи се на компоненте уређаја приказане на графичким страницама овог приручника.

Ознака	Опис
1	Регулатор транспорта
2	Вентил за пуњење резервоара
3	Резервоар за воду
4	Отвор за утичницу са вентилом за воду
5	Цев
6	Крај туша
7	Протеза за слинг у резервоару
8	Црна страна резервоара
9	Светла страна резервоара

* Можда постоје разлике између графике и стварног производа

КАКО СЕ КОРИСТИ ТУШИРАЊЕ ЗА КАМПОВАЊЕ

Уградња туша

- Уклоните компоненте комплекта из паковања и проверите да ли су све потребне компоненте присутне
- Убаците укрућену цев у простор изнад дршке причањања **СМОКВЕ. В3**
- Инсталирајте резницу за туширање на крају цеви **СМОКВЕ. В5**
- Затим ставите други крај цеви на доњи вентил резервоарске **СМОКВЕ. В4**

Употреба туша

- Напуните резервоар за туширање водом кроз горњи вентил **СЛИЧ. В2** и осигурајте са затварачем.
- Поставите резервоар за воду са црном страном **СМОКВЕ. А8** изложени директној сунчевој светлости, на безбедном и нивоу. У зависности од атмосферских услова, време грејања може бити 3-5 сати.
- Пре употребе туша проверите температуру воде; ако је превисока, додајте хладну воду.
- Резервоар треба окачити на безбедан начин, на висину која осигурава да се цела фигура може опрати.
- Да бисте започели проток воде, окрените кваку на вентилу **СМОКВА. В4** улево; да бисте зауставили проток воде, окрените кваку **СМОКВА.В4 десно.**
- Када завршите са туширањем, испразните резервоар у потпуности (ако је у њему остало воде).

Складиштење и транспорт

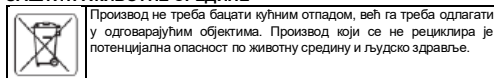
- Очистите резервоар само водом или водом благим детергентом, немојте чистити агресивним средствима за чишћење.
- Након чишћења исперите и унутрашњу и спољашњу стране резервоара, осушите.
- Ако не користите туш, чувајте га на сувом и чистом месту са умереном температуром.

Садржај комплекта:

- Резервоар за воду
- Лула са прилогом за вентил и туш
- Кућа и линија за вешање
- Припремите туш
- Упутства за рад

Оцењени подаци	
Капацитет	Приближно 20 л
Димензије резервоара за воду	390x620 mm
Тежина празног резервоара	295g
Дужина цеви за туширање	~700mm

ЗАШТИТА ЖИВОТНЕ СРЕДИНЕ



Производ не треба бацати кућним отпадом, већ га треба одлагати у одговарајућим објектима. Производ који се не рециклира је потенцијална опасност по животну средину и људско здравље.

Ⓜ&uot;Група Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością&uot; Spółka komandytowa са својом регистрованом канцеларијом у Варшави, ул. Pograniczna 2/4 (u даљем тексту: Ⓜ&uot;Група Topex&uot;), обавештава да су сва ауторска права на садржај овог приручника (u даљем тексту: Ⓜ&uot;Приручник&uot;), укључујући, између осталог, њен текст, фотографије, дијаграме, цртежи, као и његов састав, припадају искључиво Групи Topex и подлежу правној заштити на основу Акта од 4. фебруара 1994. године о ауторским и сродним правима (Journal of Laws 2006 No. 90 Poz. 631, како је измјенjen). Копирање, обрада, објављивање, измена у комерцијалне сврхе цео Приручник и његови појединачни елементи, без suglasности Групе Topex изражене у писаној форми, строго је забрањено и може резултирати грађанском и кривичном одговорношћу.

GR

ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΜΕΤΑΦΟΡΑΣΗΣ (ΧΡΗΣΤΗ)

Ντοϋκ: για κάμπινγκ: 63-164

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: ΠΡΙΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΤΟΝ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟ, ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΞΕΚΤΙΚΑ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΟ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ. ΑΤΟΜΑ ΠΟΥ ΔΕΝ ΈΧΟΥΝ ΔΙΑΒΑΣΕΙ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΔΕΝ ΠΡΈΠΕΙ ΝΑ ΠΡΑΓΜΑΤΟΠΟΙΟΥΝ ΤΗ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ, ΤΗ ΡΎΘΜΙΣΗ Ή ΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΟΥ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΥ.

ΕΙΔΙΚΈΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΣΗΜΕΙΩΣΗ!

Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες λειτουργίας, ακολουθήστε τις προειδοποιήσεις και τους όρους ασφαλείας που περιέχονται σε αυτές. Η ασυμβαίη έχει σχεδιαστεί για ασφαλή χρήση. Παρ' όλα αυτά: η εγκατάσταση, η συντήρηση και η λειτουργία μπορεί να είναι επικίνδυνες. Η τήρηση των παρακάτω διαβασίων μειώνει τον κίνδυνο τραυματισμού.

ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Πριν χρησιμοποιήσετε το ντους για πρώτη φορά, ξεπλύνετε το δοχείο νερού με ένα διάλυμα από μια κουταλιά της σούπας μαγειρική σόδα και ζεστό νερό. Στη συνέχεια ξεπλύνετε ξανά το δοχείο με καθαρό ζεστό νερό.
- **ΠΡΟΞΟΧΗ:** Το νερό στη δεξαμενή μπορεί να θερμανθεί περισσότερο από 50°C. Ελέγξτε τη θερμοκρασία του νερού πριν χρησιμοποιήσετε το ντους.
- Κατά την ανάρτηση της δεξαμενής πρέπει να τοποθετείται στήριγμα σφεντόνας της δεξαμενής **Εικ. Β3**.
- Μην γεμίζετε τη δεξαμενή με ζεστό νερό που θερμαίνεται σε άλλα εξωτερικά δοχεία.
- **ΠΡΟΞΟΧΗ:** Μην χρησιμοποιείτε το ντους ως δεξαμενή πόσιμου νερού.
- **ΠΡΟΞΟΧΗ:** Η δεξαμενή επιτρέπεται να γεμίσει μόνο με νερό! Δεν πρέπει να χρησιμοποιείται για σκοπούς άλλους από τον προορισμό της.

Περιγραφή των γραφικών στοιχείων

Η αρίθμηση που ακολουθεί αναφέρεται στα στοιχεία της συσκευής που εμφανίζονται στις σελίδες γραφικών του παρόντος εγχειριδίου.

Όνομασία	Περιγραφή
1	Λαβή μεταφορός
2	Βαλβίδα πλήρωσης δεξαμενής
3	Δεξαμενή νερού
4	Άνοιγμα εξόδου με βαλβίδα νερού
5	Σωλήνας
6	Τέλος ντους
7	Στήριγμα σφεντόνας δεξαμενής
8	Μαύρη πλευρά της δεξαμενής
9	Η φωτεινή πλευρά της δεξαμενής

* **Ενδέχεται να υπάρχουν διαφορές μεταξύ του γραφικού και του πραγματικού προϊόντος**

ΠΩΣ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΤΟ ΝΤΟΥΣ ΚΑΤΑΣΚΗΝΩΣΗΣ

Εγκατάσταση του ντους

- Αφαιρέστε τα εξαρτήματα του kit από τη συσκευασία και ελέγξτε ότι υπάρχουν όλα τα απαιτούμενα εξαρτήματα.
- Τοποθετήστε το σωλήνα ακαμμίας στο χώρο πάνω από τη λαβή της χειρολαβής **εικ. Β3**
- Εγκαταστήστε το ακροφύσιο ντους στο άκρο του σωλήνα **εικ. Β5**
- Στη συνέχεια, τοποθετήστε το άλλο άκρο του σωλήνα στην κάτω βαλβίδα της δεξαμενής **εικ. Β4**

Χρήση του ντους

- Γεμίστε τη δεξαμενή ντους με νερό μέσω της άνω βαλβίδας **Εικ. Β2** και ασφαλίστε με το καπάκι.
- Τοποθετήστε τη δεξαμενή νερού με τη μαύρη πλευρά της **Εικ. Α8** εκτεθειμένη στο άμεσο ηλιακό φως, σε ασφαλή και επίπεδο μέρος. Ανάλογα με τις ατμοσφαιρικές συνθήκες, ο χρόνος θέρμανσης μπορεί να είναι 3-5 ώρες.
- Πριν χρησιμοποιήσετε το ντους, ελέγξτε τη θερμοκρασία του νερού- αν είναι πολύ υψηλή, προσθέστε κρύο νερό.
- Η δεξαμενή πρέπει να κρεμαστεί με ασφαλή τρόπο, σε ύψος που να διασφαλίζει τη δυνατότητα πλήρους ολόκληρης της φιογούρας.
- Για να ξεκινήσετε τη ροή του νερού, γυρίστε το κουμπί στη βαλβίδα **Εικ. Β4 προς τα αριστερά-** για να σταματήσετε τη ροή του νερού, γυρίστε το κουμπί **Εικ. Β4 προς τα δεξιά**.
- Όταν τελειώσετε τη χρήση του ντους, αδειάστε εντελώς τη δεξαμενή (αν έχει μείνει νερό μέσα).

Αποθήκευση και μεταφορά

- Καθαρίζετε τη δεξαμενή μόνο με νερό ή νερό με ήπιο απορρυπαντικό, μην καθαρίζετε με επιθετικά καθαριστικά.
- Μετά τον καθαρισμό, ξεπλύνετε τόσο το εσωτερικό όσο και το εξωτερικό της δεξαμενής και στεγνώστε.
- Εάν δεν χρησιμοποιείτε το ντους, αποθηκεύστε το σε στεγνό και καθαρό μέρος με μέτρια θερμοκρασία.

Περιεχόμενο kit:

- Δεξαμενή νερού
- Σωλήνας με βαλβίδα και εξάρτημα ντους
- Άγκιστρο και πετονιά για κρέμασμα
- Στήριξη της σφεντόνας του ντους
- Οδηγίες λειτουργίας

Όνομαστικά δεδομένα	
Χωρητικότητα	Περίπου 20 λίτρα

Διαστάσεις της δεξαμενής νερού	390x620 mm
Βάρος κενής δεξαμενής	295g
Μήκος σωλήνα ντους	~700mm

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ



Το προϊόν δεν πρέπει να πετάει μαζί με τα οικιακά απορρίμματα, αλλά πρέπει να απορριπτεί σε κατάλληλες εγκαταστάσεις. Ένα μη ανακυκλωμένο προϊόν αποτελεί δυνητικό κίνδυνο για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία.

"Grupa Torpek Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa με έδρα στη Βαρσοβία, ul. Pograniczna 2/4 (στο εξής: "Grupa Torpek") ενημερώνει ότι όλα τα πνευματικά δικαιώματα επί του παρόντος του παρόντος εγχειριδίου (στο εξής: "Εγχειρίδιο"), συμπεριλαμβανομένων, μεταξύ άλλων, το κείμενο, τις φωτογραφίες, τα διαγράμματα, τα σχέδια, καθώς και τη σύνθεση της, ανήκουν αποκλειστικά στην Grupa Torpek και υπόκεινται σε νομική προστασία σύμφωνα με τον νόμο της 4ης Φεβρουαρίου 1994 περί πνευματικής ιδιοκτησίας και συγγενικών δικαιωμάτων (Dz.U. 2006 αρθ. 90 Poz. 631, όπως τροποποιήθηκε). Η αντιγραφή, επεξεργασία, δημοσίευση, τροποποίηση για εμπορικούς σκοπούς ολόκληρου του εγχειριδίου και των επιμέρους στοιχείων του, χωρίς τη γραπτή συγκατάθεση της Grupa Torpek, απαγορεύεται αυστηρά και μπορεί να επιφέρει αστικές και ποινικές ευθύνες.

ES

MANUAL DE TRADUCCIÓN (USUARIO) Ducha de camping: 63-164

NOTA: ANTES DE UTILIZAR EL EQUIPO, LEA ATENTAMENTE ESTE MANUAL Y CONSERVELO PARA FUTURAS CONSULTAS. LAS PERSONAS QUE NO HAYAN LEÍDO LAS INSTRUCCIONES NO DEBEN REALIZAR EL MONTAJE, AJUSTE O FUNCIONAMIENTO DEL EQUIPO.

DISPOSICIONES ESPECÍFICAS DE SEGURIDAD

¡NOTA!

Lea atentamente el manual de instrucciones y siga las advertencias y condiciones de seguridad que contiene. El aparato ha sido diseñado para un uso seguro. No obstante: la instalación, el mantenimiento y el funcionamiento pueden ser peligrosos. Siguiendo los siguientes procedimientos se reduce el riesgo de lesiones.

NORMAS DE SEGURIDAD

- Antes de utilizar la ducha por primera vez, enjuague el recipiente del agua con una solución de una cucharada de bicarbonato sódico y agua tibia. A continuación, vuelve a enjuagar el recipiente con agua tibia limpia.
- **ATENCIÓN:** El agua del depósito puede calentarse a más de 50°C. Compruebe la temperatura del agua antes de utilizar la ducha.
- Debe instalarse una abrazadera de eslinga de tanque cuando se cuelga el tanque **Fig. B3**.
- No llene el depósito con agua caliente calentada en otros recipientes externos.
- **PRECAUCIÓN:** No utilice la ducha como depósito de agua potable.
- **ATENCIÓN:** ¡El depósito sólo puede llenarse con agua! No debe utilizarse para fines distintos de los previstos.

Descripción de los elementos gráficos

La numeración siguiente se refiere a los componentes del aparato que se muestran en las páginas gráficas de este manual.

Designación	Descripción
1	Asa de transporte
2	Válvula de llenado del depósito
3	Depósito de agua
4	Abertura de salida con válvula de agua
5	Tubo
6	Final de ducha
7	Abrazadera de eslinga de tanque
8	Lado negro del depósito
9	El lado bueno del tanque

* Puede haber diferencias entre el gráfico y el producto real

CÓMO UTILIZAR LA DUCHA DE CAMPING

Instalación de la ducha

- Saque los componentes del kit del embalaje y compruebe que están todos los componentes necesarios
- Inserte el tubo de refuerzo en el espacio situado encima de la empuñadura **fig. B3**
- Instale la boquilla de ducha en el extremo de la tubería **fig. B5**
- A continuación, coloca el otro extremo del tubo en la válvula inferior del depósito **fig. B4**

Uso de la ducha

- Llène de agua el depósito de la ducha a través de la válvula superior **Fig. B2** y fíjelo con el tapón.
- Coloque el depósito de agua con el lado negro de la **Fig. A8** expuesto a la luz solar directa, en un lugar seguro y nivelado. Dependiendo de las condiciones atmosféricas, el tiempo de calentamiento puede ser de 3 a 5 horas.
- Antes de utilizar la ducha, compruebe la temperatura del agua; si es demasiado alta, añada agua fría.
- La sistema debe colgarse de forma segura, a una altura que garantice que se pueda lavar toda la figura.
- Para iniciar el flujo de agua, gire el mando de la válvula **Fig. B4** hacia la izquierda; para detener el flujo de agua, gire el mando **Fig. B4** hacia la derecha.
- Cuando haya terminado de utilizar la ducha, vacíe completamente el depósito (si queda agua en él).

Almacenamiento y transporte

- Limpie el depósito sólo con agua o agua con un detergente suave, no lo limpie con productos de limpieza agresivos.
- Después de la limpieza, enjuague tanto el interior como el exterior del depósito y séquelo.
- Si no utiliza la ducha, guárdela en un lugar seco y limpio con una temperatura moderada.

Contenido del kit:

- Depósito de agua
- Tubería con válvula y accesorio de ducha
- Gancho y sedal para colgar
- Sujetar la eslinga de ducha
- Instrucciones de uso

Datos nominales	
Capacidad	Aproximadamente 20 l
Dimensiones del depósito de agua	390x620 mm
Peso del depósito vacío	295g
Longitud del tubo de ducha	~700 mm

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE



El producto no debe tirarse con la basura doméstica, sino que debe eliminarse en instalaciones adecuadas. Un producto no reciclado es un peligro potencial para el medio ambiente y la salud humana.

"Grupa Topek Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością". Spółka komandytowa con domicilio social en Varsovia, ul. Pograniczna 2/4 (en adelante: "Grupa Topek") informa que todos los derechos de autor del contenido de este manual (en adelante: "Manual"), incluyendo, entre otros. Su texto, fotografías, diagramas, dibujos, así como su composición, pertenecen exclusivamente a Grupa Topek y están sujetos a protección legal en virtud de la Ley de 4 de febrero de 1994 sobre Derechos de Autor y Derechos Conexos (Diario de Leyes 2006 Nº 90 Poz. 631, en su versión modificada). La copia, el tratamiento, la publicación, la modificación con fines comerciales de todo el Manual y de sus elementos individuales, sin el consentimiento de Grupa Topek expresado por escrito, están estrictamente prohibidos y pueden dar lugar a responsabilidades civiles y penales.

IT MANUALE DI TRADUZIONE (UTENTE) Doccia da campeggio: 63-164

NOTA: PRIMA DI UTILIZZARE L'APPARECCHIATURA, LEGGERE ATTENTAMENTE IL PRESENTE MANUALE E CONSERVARLO PER FUTURE CONSULTAZIONI. LE PERSONE CHE NON HANNO LETTO LE ISTRUZIONI NON DEVONO EFFETTUARE IL MONTAGGIO, LA REGOLAZIONE O IL FUNZIONAMENTO DELL'APPARECCHIATURA.

DISPOSIZIONI SPECIFICHE DI SICUREZZA

NOTA!

Leggere attentamente le istruzioni per l'uso e seguire le avvertenze e le condizioni di sicurezza in esse contenute. L'apparecchio è stato progettato per un uso sicuro. Tuttavia, l'installazione, la manutenzione e il funzionamento possono essere pericolosi. L'osservanza delle seguenti procedure riduce il rischio di lesioni.

REGOLE DI SICUREZZA

- Prima di utilizzare la doccia per la prima volta, sciaccare il contenitore dell'acqua con una soluzione di un cucchiaino di bicarbonato di sodio e acqua calda. Quindi risciacquare nuovamente il contenitore con acqua calda e pulita.
- **ATTENZIONE:** L'acqua nel serbatoio può raggiungere una temperatura superiore a 50°C. Controllare la temperatura dell'acqua prima di utilizzare la doccia.
- Quando si appende il serbatoio è necessario installare un supporto per l'imbracatura del serbatoio **Fig. B3**.

- Non riempire il serbatoio con acqua calda riscaldata in altri recipienti esterni.
- **ATTENZIONE:** non utilizzare la doccia come serbatoio di acqua potabile.
- **ATTENZIONE:** Il serbatoio può essere riempito solo con acqua! Non deve essere utilizzato per scopi diversi da quelli per cui è stato concepito.

Descrizione degli elementi grafici

La numerazione di seguito riportata si riferisce ai componenti del dispositivo illustrati nelle pagine grafiche di questo manuale.

Designazione	Descrizione
1	Maniglia di trasporto
2	Valvola di riempimento del serbatoio
3	Serbatoio dell'acqua
4	Apertura di uscita con valvola dell'acqua
5	Tubo
6	Fine doccia
7	Supporto per imbracatura del serbatoio
8	Lato nero del serbatoio
9	Il lato positivo del serbatoio

* Potrebbero esserci differenze tra la grafica e il prodotto reale.

COME USARE LA DOCCIA DA CAMPEGGIO

Installazione della doccia

- Rimuovere i componenti del kit dall'imballaggio e verificare che siano presenti tutti i componenti necessari.
- Inserire il tubo di irrigidimento nello spazio sopra l'impugnatura della maniglia **Fig. B3**
- Installare l'ugello della doccia all'estremità del tubo **Fig. B5**
- Quindi inserire l'altra estremità del tubo sulla valvola inferiore del serbatoio **Fig. B4**

Uso della doccia

- Riempire il serbatoio della doccia con acqua attraverso la valvola superiore **Fig. B2** e fissare con il tappo.
- Posizionare il serbatoio dell'acqua con il lato nero della **Fig. A8** esposto alla luce solare diretta, in un luogo sicuro e in piano. A seconda delle condizioni atmosferiche, il tempo di riscaldamento può essere di 3-5 ore.
- Prima di usare la doccia, controllare la temperatura dell'acqua; se è troppo alta, aggiungere acqua fredda.
- La vasca deve essere appesa in modo sicuro, a un'altezza tale da garantire il lavaggio dell'intera figura.
- Per avviare il flusso d'acqua, ruotare la manopola della valvola **Fig. B4 verso sinistra**; per arrestare il flusso d'acqua, ruotare la manopola **Fig. B4 verso destra**.
- Al termine dell'utilizzo della doccia, svuotare completamente il serbatoio (se è rimasta dell'acqua).

Stoccaggio e trasporto

- Pulire il serbatoio solo con acqua o acqua con un detergente delicato, non pulire con detersivi aggressivi.
- Dopo la pulizia, sciaccare l'interno e l'esterno del serbatoio e asciugarlo.
- Se non si utilizza la doccia, conservarla in un luogo asciutto e pulito a temperatura moderata.

Contenuto del kit:

- Serbatoio dell'acqua
- Tubo con valvola e attacco doccia
- Gancio e filo per appendere
- Fissare l'imbracatura della doccia
- Istruzioni per l'uso

Dati nominali	
Capacità	Circa 20 l
Dimensioni del serbatoio dell'acqua	390x620 mm
Peso del serbatoio vuoto	295g
Longhezza del tubo doccia	~700 mm

PROTEZIONE DELL'AMBIENTE



Il prodotto non deve essere gettato insieme ai rifiuti domestici, ma deve essere smaltito in strutture adeguate. Un prodotto non riciclato è un potenziale pericolo per l'ambiente e la salute umana.

"Grupa Topek Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością". Spółka komandytowa con sede legale a Varsavia, ul. Pograniczna 2/4 (di seguito: "Grupa Topek") informa che tutti

i diritti d'autore sul contenuto del presente manuale (di seguito: "Manuale"), compresi, tra gli altri. Il testo, le fotografie, i diagrammi, i disegni e la sua composizione appartengono esclusivamente a Grupa Topex e sono tutelati dalla legge del 4 febbraio 1994 sul diritto d'autore e sui diritti connessi (Gazzetta Ufficiale 2006 n. 90 Poz. 631, e successive modifiche). La copia, l'elaborazione, la pubblicazione, la modifica a fini commerciali dell'intero Manuale e dei suoi singoli elementi, senza il consenso di Grupa Topex espresso per iscritto, è severamente vietata e può comportare responsabilità civili e penali.

NL VERTALING (GEBRUIKERS)HANDLEIDING Camping douche: 63-164

LET OP: LEES DEZE HANDLEIDING ZORGVULDIG DOOR VOORDAT U HET APPARAAT IN GEBRUIK NEEMT EN BEWAAR HEM ZODAT U HEM LATER KUNT RAADPLEGEN. PERSONEN DIE DE INSTRUCTIES NIET HEBBEN GELEZEN, MOGEN DE APPARATUUR NIET MONTEREN, AFSTELLEN OF BEDIENEN.

SPECIFIEKE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN OPMERKING!

Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en volg de waarschuwingen en veiligheidsvoorschriften op. Het apparaat is ontworpen voor veilig gebruik. Niettemin: installatie, onderhoud en bediening kunnen gevaarlijk zijn. Als u de volgende procedures volgt, vermindert u het risico op letsel.

VEILIGHEIDSGEVELS

- Voordat je de douche voor het eerst gebruikt, spoel je het waterreservoir om met een oplossing van een eetlepel zuiveringszout en warm water. Spoel het reservoir daarna nogmaals met schoon warm water.
- **LET OP:** Het water in de tank kan warmer worden dan 50°C. Controleer de watertemperatuur voordat je de douche gebruikt.
- Bij het ophangen van de tank moet een tiljuk worden geïnstalleerd **Fig. B3**.
- Vul de tank niet met heet water dat in andere externe vaten is verwarmd.
- **LET OP:** Gebruik de douche niet als drinkwatertank.
- **ATTENTIE:** De tank mag alleen met water worden gevuld! Hij mag niet worden gebruikt voor andere doeleinden dan waarvoor hij is bestemd.

Beschrijving van grafische elementen

De onderstaande nummering verwijst naar de onderdelen van het apparaat
getoond op de grafische pagina's van deze handleiding.

Aanwijzing	Beschrijving
1	Transportgreep
2	Tankvulklep
3	Watertank
4	Uitlaatopening met waterklep
5	Buis
6	Einde douche
7	Tank tiljuk
8	Zwarte kant van de tank
9	De zonnige kant van de tank

* Er kunnen verschillen zijn tussen de afbeelding en het daadwerkelijke product.

HOE GEBRUIK JE DE CAMPINGDOUCHE

Installatie van de douche

- Haal de onderdelen van de kit uit de verpakking en controleer of alle vereiste onderdelen aanwezig zijn.
- Steek de verstevigingsbuis in de ruimte boven de handgreep **fig. B3**
- Installeer de douchekop aan het uiteinde van de pijp **afb. B5**
- Plaats vervolgens het andere uiteinde van de slang op de onderste klep van de tank **fig. B4**

Gebruik van de douche

- Vul de douchetank met water via de bovenste kraan **Fig. B2** en zet vast met de dop.
- Plaats het waterreservoir met de zwarte kant van **Fig. A8** blootgesteld aan direct zonlicht, op een veilige en vlakke plaats. Afhankelijk van de atmosferische omstandigheden kan de opwarmtijd 3-5 uur bedragen.
- Controleer voordat je de douche gebruikt de watertemperatuur; als deze te hoog is, voeg dan koud water toe.
- De tank moet stevig worden opgehangen, op een hoogte die ervoor zorgt dat het hele figuur kan worden gewassen.

- Draai de knop op het ventiel **Fig. B4 naar** links om de waterstroom te starten; draai de knop **Fig. B4 naar** rechts om de waterstroom te stoppen.
- Als je klaar bent met douchen, laat je het reservoir helemaal leeglopen (als er nog water in zit).

Oplag en transport

- Reinig de tank alleen met water of water met een mild schoonmaakmiddel, niet met agressieve schoonmaakmiddelen.
- Spoel na het schoonmaken zowel de binnenkant als de buitenkant van de tank af en droog de tank.
- Als je de douche niet gebruikt, bewaar hem dan op een droge en schone plek met een gematigde temperatuur.

Inhoud van de kit:

- Watertank
- Pijp met kraan en douchehulpstuk
- Haak en lijn om op te hangen
- Zet de doucheband vast
- Bedieningsinstructies

Nominale gegevens	
Capaciteit	Ongeveer 20 l
Afmetingen van de watertank	390x620 mm
Gewicht van lege tank	295g
Langte doucheslang	~700 mm

MILIEUBESCHERMING



Het product mag niet worden weggegooid bij het huishoudelijk afval, maar moet worden afgevoerd naar geschikte faciliteiten. Een niet-gerecycled product is een potentieel gevaar voor het milieu en de menselijke gezondheid.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością", Spółka komandytowa met maatschappelijke zetel in Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (hierna: "Grupa Topex") deelt mee dat alle auteursrechten op de inhoud van deze handleiding (hierna: "Handleiding"), met inbegrip van onder andere. De tekst, foto's, diagrammen, tekeningen en de samenstelling ervan behoren uitsluitend toe aan Grupa Topex en vallen onder de wettelijke bescherming van de wet van 4 februari 1994 betreffende het auteursrecht en de naburige rechten (Staatsblad 2006 nr. 90 Poz. 631, zoals gewijzigd). Het kopiëren, verwerken, publiceren, wijzigen voor commerciële doeleinden van het volledige Handboek en de afzonderlijke elementen ervan, zonder de schriftelijke toestemming van Grupa Topex, is in ten strengste verboden en kan leiden tot civiele en strafrechtelijke aansprakelijkheid.

PT MANUAL DE TRADUÇÃO (UTILIZADOR) Chuveiro de campismo: 63-164

NOTA: ANTES DE UTILIZAR O EQUIPAMENTO, LEIA ATENTAMENTE ESTE MANUAL E GUARDE-O PARA REFERÊNCIA FUTURA. AS PESSOAS QUE NÃO TENHAM LIDO AS INSTRUÇÕES NÃO DEVEM EFECTUAR A MONTAGEM, O AJUSTE OU A OPERAÇÃO DO EQUIPAMENTO.

DISPOSIÇÕES ESPECÍFICAS DE SEGURANÇA

NOTA!

Ler atentamente o manual de instruções, respeitar as advertências e as condições de segurança nele contidas. O aparelho foi concebido para uma utilização segura. No entanto: a instalação, a manutenção e o funcionamento podem ser perigosos. O cumprimento dos procedimentos seguintes reduz o risco de ferimentos.

REGRAS DE SEGURANÇA

- Antes de utilizar o chuveiro pela primeira vez, lave o reservatório de água com uma solução de uma colher de sopa de bicarbonato de sódio e água morna. Em seguida, lave novamente o recipiente com água morna limpa.
- **ATENÇÃO:** A água do reservatório pode aquecer mais de 50°C. Verificar a temperatura da água antes de utilizar o chuveiro.
- Para pendurar o reservatório, deve ser instalada uma barra de suporte **Fig. B3**.
- Não encher o reservatório com água quente aquecida noutros recipientes externos.
- **ATENÇÃO:** Não utilizar o chuveiro como reservatório de água potável.
- **ATENÇÃO:** O reservatório só pode ser enchido com água! Não deve ser utilizado para outros fins que não o seu objetivo específico.

Descrição dos elementos gráficos

A numeração que se segue refere-se aos componentes do dispositivo apresentados nas páginas gráficas do presente manual.

Designação	Descrição
1	Peça de transporte

2	Válvula de enchimento do depósito
3	Depósito de água
4	Abertura de saída com válvula de água
5	Tubo
6	Fim do duche
7	Suporte da funda do tanque
8	Lado preto do depósito
9	O lado positivo do tanque

* Podem existir diferenças entre o gráfico e o produto real

COMO UTILIZAR O DUCHE DE CAMPISMO

Instalação do chuveiro

- Retirar os componentes do kit da embalagem e verificar se estão presentes todos os componentes necessários
- Insira o tubo de reforço no espaço acima do punho da pega **fig. B3**
- Instalar o bocal do chuveiro na extremidade do tubo **fig. B5**
- Em seguida, colocar a outra extremidade do tubo na válvula inferior do reservatório **fig. B4**

Utilização do duche

- Encher o depósito do chuveiro com água através da válvula superior **Fig. B2** e fixar com a tampa.
- Colocar o reservatório de água com o lado preto da **Fig. A8** exposto à luz solar direta, num local seguro e nivelado. Em função das condições atmosféricas, o tempo de aquecimento pode ser de 3 a 5 horas.
- Antes de utilizar o duche, verifique a temperatura da água; se for demasiado elevada, adicione água fria.
- O tanque deve ser pendurado de forma segura, a uma altura que garanta que toda a figura possa ser lavada.
- Para iniciar o fluxo de água, rodar o botão da válvula **Fig. B4 para a esquerda**; para parar o fluxo de água, rodar o botão **Fig. B4 para a direita**.
- Quando terminar de utilizar o chuveiro, esvazie completamente o depósito (se ainda tiver água).

Armazenamento e transporte

- Limpar o reservatório apenas com água ou água com um detergente suave, não limpar com produtos de limpeza agressivos.
- Após a limpeza, enxaugar o interior e o exterior do reservatório e secar.
- Se não utilizar o chuveiro, guarde-o num local seco e limpo, com uma temperatura moderada.

Conteúdo do kit:

- Depósito de água
- Tubo com válvula e acessório de duche
- Gancho e linha para pendurar
- Fixar a funda do chuveiro
- Instruções de utilização

Dados nominais	
Capacidade	Cerca de 20 l
Dimensões do reservatório de água	390x620 mm
Peso do depósito vazio	295g
Comprimento do tubo do duche	~700 mm

PROTEÇÃO DO AMBIENTE



O produto não deve ser deixado fora juntamente com o lixo doméstico, mas deve ser eliminado em instalações adequadas. Um produto não reciclado constitui um perigo potencial para o ambiente e para a saúde humana.

*Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością/ Spółka komandytowa com sede social em Varsóvia, ul. Pograniczna 2/4 (doravante: "Grupa Topex") informa que todos os direitos de autor sobre o conteúdo deste manual (doravante: "Manual"), incluindo, entre outros, O seu texto, fotografias, diagramas, desenhos, bem como a sua composição, pertencem exclusivamente ao Grupa Topex e estão sujeitos a proteção legal ao abrigo da Lei de 4 de fevereiro de 1994 relativa aos direitos de autor e direitos conexos (Diário Oficial de 2006 n.º 90 Poz. 631, conforme alterado). A cópia, processamento, publicação, modificação para fins comerciais de todo o Manual e dos seus elementos individuais, sem o consentimento expresso por escrito do Grupa Topex, é estritamente proibida e pode resultar em responsabilidade civil e criminal.

FR

MANUEL DE TRADUCTION (UTILISATEUR)

Douche de camping : 63-164

NOTE : AVANT D'UTILISER L'APPAREIL, VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT CE MANUEL ET LE CONSERVER POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE. LES PERSONNES QUI N'ONT PAS LU LES INSTRUCTIONS NE DOIVENT PAS PROCÉDER À L'ASSEMBLAGE, AU RÉGLAGE OU À L'UTILISATION DE L'APPAREIL.

DISPOSITIONS SPÉCIFIQUES EN MATIÈRE DE SÉCURITÉ

REMARQUE !

Lisez attentivement le mode d'emploi et respectez les avertissements et les conditions de sécurité qu'il contient. L'appareil a été conçu pour être utilisé en toute sécurité. Néanmoins, l'installation, l'entretien et l'utilisation peuvent être dangereux. Le respect des procédures suivantes permet de réduire les risques de blessures.

RÈGLES DE SÉCURITÉ

- Avant d'utiliser la douche pour la première fois, rincez le réservoir d'eau avec une solution composée d'une cuillère à soupe de bicarbonate de soude et d'eau chaude. Rincez ensuite le réservoir à nouveau avec de l'eau chaude propre.
- ATTENTION** : La température de l'eau dans le réservoir peut dépasser 50°C. Vérifiez la température de l'eau avant d'utiliser la douche.
- Un étrier de réservoir doit être installé lors de la suspension du réservoir **Fig. B3**.
- Ne remplissez pas le réservoir avec de l'eau chaude chauffée dans d'autres récipients externes.
- ATTENTION** : Ne pas utiliser la douche comme réservoir d'eau potable.
- ATTENTION** : Le réservoir ne doit être rempli que d'eau ! Il ne doit pas être utilisé à d'autres fins que celles auxquelles il est destiné.

Description des éléments graphiques

La numérotation ci-dessous se réfère aux composants de l'appareil illustrées sur les pages graphiques de ce manuel.

Désignation	Description
1	Poignée de transport
2	Vanne de remplissage du réservoir
3	Réservoir d'eau
4	Ouverture de sortie avec vanne d'eau
5	Tube
6	Extrémité de la douche
7	Elingue de réservoir
8	Côté noir du réservoir
9	Le bon côté du réservoir

* Il peut y avoir des différences entre le graphique et le produit réel.

COMMENT UTILISER LA DOUCHE DE CAMPING

Installation de la douche

- Retirez les éléments du kit de l'emballage et vérifiez que tous les éléments nécessaires sont présents.
- Insérer le tube de renfort dans l'espace situé au-dessus de la poignée **fig. B3**
- Installer la buse de douche à l'extrémité du tuyau **fig. B5**
- Placer ensuite l'autre extrémité du tube sur la valve inférieure du réservoir **fig. B4**

Utilisation de la douche

- Remplir le réservoir de douche d'eau par le robinet supérieur **Fig. B2** et le fixer avec le bouchon.
- Placez le réservoir d'eau avec le côté noir de la **figure A8** exposé à la lumière directe du soleil, dans un endroit sûr et plat. Selon les conditions atmosphériques, le temps de chauffage peut être de 3 à 5 heures.
- Avant d'utiliser la douche, vérifiez la température de l'eau ; si elle est trop élevée, ajoutez de l'eau froide.
- Le réservoir doit être suspendu de manière sûre, à une hauteur permettant de laver l'ensemble de la figurine.
- Pour démarrer l'écoulement de l'eau, tournez le bouton de la vanne **Fig. B4 vers la gauche** ; pour arrêter l'écoulement de l'eau, tournez le bouton **Fig. B4 vers la droite**.
- Lorsque vous avez fini d'utiliser la douche, videz complètement le réservoir (s'il reste de l'eau).

Stockage et transport

- Nettoyer le réservoir uniquement avec de l'eau ou de l'eau additionnée d'un détergent doux, ne pas utiliser de produits de nettoyage agressifs.
- Après le nettoyage, rincez l'intérieur et l'extérieur du réservoir, puis séchez-le.
- Si vous n'utilisez pas la douche, conservez-la dans un endroit sec et propre à température modérée.

Contenu du kit :

- Réservoir d'eau
- Tuyau avec valve et accessoire de douche

- Crochet et ligne de suspension
- Fixer la sangle de douche
- Mode d'emploi

Données nominales	
Capacité	Environ 20 l
Dimensions du réservoir d'eau	390x620 mm
Poids du réservoir vide	295g
Longueur du tube de douche	~700mm

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Le produit ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères, mais doit être éliminé dans des installations appropriées. Un produit non recyclé représente un danger potentiel pour l'environnement et la santé humaine.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, dont le siège social est situé à Varsovie, ul. Pograniczna 2/4 (ci-après : "Grupa Topex") informe que tous les droits d'auteur sur le contenu de ce manuel (ci-après : "Manuel"), y compris, entre autres, son texte, ses photographies, ses diagrammes, ses dessins, ainsi que sa composition, appartiennent exclusivement à Grupa Topex et font l'objet d'une protection juridique en vertu de la loi du 4 février 1994 sur le droit d'auteur et les droits connexes (Journal officiel 2006 n° 90 Poz. 631, telle que modifiée). La copie, le traitement, la publication, la modification à des fins commerciales de l'ensemble du manuel et de ses différents éléments, sans l'accord écrit de Grupa Topex, sont strictement interdits et peuvent entraîner des responsabilités civiles et pénales.